

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 1
- Komission asetus (EY) N:o 46/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 23
- Komission asetus (EY) N:o 47/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 25
- Komission asetus (EY) N:o 48/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 27
- Komission asetus (EY) N:o 49/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, asetuksessa (EY) N:o 2014/2000 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta 28
- Komission asetus (EY) N:o 50/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2317/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 29
- Komission asetus (EY) N:o 51/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1740/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 30
- Komission asetus (EY) N:o 52/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2097/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 31
- Komission asetus (EY) N:o 53/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2831/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 32

Komission asetus (EY) N:o 54/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2830/2000 tarkoitettun tarjouskilpailun osana	33
Komission asetus (EY) N:o 55/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	34
Komission asetus (EY) N:o 56/2001, annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	36

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2001/30/EY:

- ★ **AKT—EY-ministerineuvoston päätös N:o 3/2000, tehty 15 päivänä joulukuuta 2000, erityisistä rahoitustoimenpiteistä tiettyjen kahdeksannen Euroopan kehitysrahaston toimien jatkuvuuden turvaamiseksi ennen AKT—EY-kumppanuussopimuksen voimaantuloa**

38

Komissio

2001/31/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 2000, kolmansien maiden jäämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti tehdyn päätöksen 2000/159/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3992)**

40

2001/32/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 2000, yhteisön rahoitusosuudesta kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien torjuntaohjelmalle Ranskan merentakaisissa departementeissa vuonna 2000 (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3993)**

47

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 45/2001,
annettu 18 päivänä joulukuuta 2000,
yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja
näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI ja EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja
erityisesti sen 286 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä
menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Perustamissopimuksen 286 artiklassa määrätään, että
yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja
näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annettuja
yhteisön säädöksiä sovelletaan yhteisön toimielimiin ja
elimiin.

(2) Kehittyneessä henkilötietojen suojajärjestelmässä on
vahvistettava paitsi rekisteröityjen oikeudet ja henkilötie-
toja käsittelevien velvollisuudet myös asianmukaiset
seuraamukset tietosuojaa loukanneille sekä asetettava
riippumaton valvontaviranomainen.

(3) Perustamissopimuksen 286 artiklan 2 kohdassa edellyte-
tään, että perustetaan riippumaton valvontaelin, joka
valvoo yhteisön säädösten soveltamista yhteisön toimi-
elimiin ja elimiin.

(4) Perustamissopimuksen 286 artiklan 2 kohdassa edellyte-
tään lisäksi muiden aiheellisten säännösten antamista
tarvittaessa.

(5) Asetus on tarpeen täytäntöönpanokelpoisten oikeuksien
antamiseksi yksilöille, yhteisöjen toimielimissä ja
elimissä toimivien rekisterinpitäjien tietojen käsittelyä
koskevien velvollisuuksien määrittelemiseksi sekä yhtei-
söjen toimielinten ja elinten suorittaman henkilötietojen
käsittelyn valvonnasta vastuussa olevan riippumattoman
valvontaviranomaisen perustamiseksi.

(6) Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja
näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä loka-
kuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja
neuvoston direktiivin 95/46/EY ⁽⁴⁾ 29 artiklassa peruste-
tulta tietosuojatyöryhmältä on pyydetty lausuntoa.

(7) Suojeltavia ovat henkilöt, joiden henkilötietoja yhtei-
söjen toimielimet tai elimet käsittelevät missä tahansa
yhteydessä, esimerkiksi siitä syystä, että nämä henkilöt
toimivat kyseisten toimielimien tai elimien palveluksessa.

(8) Tietosuojaperiaatteita olisi sovellettava kaikkiin tietoihin,
jotka koskevat tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa
henkilöä. Sen ratkaisemiseksi, onko henkilö tunnistetta-
vissa, olisi otettava huomioon kaikki keinot, joita joko
rekisterinpitäjä tai muu henkilö voi kohtuuden rajoissa
käyttää mainitun henkilön tunnistamiseksi. Suojaperiaat-
teita ei olisi sovellettava tietoihin, joiden tunnistettavuus
on poistettu siten, ettei rekisteröidyn tunnistaminen ole
enää mahdollista.

(9) Direktiivissä 95/46/EY jäsenvaltioita vaaditaan varmista-
maan luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja
vapauksien suojelu, erityisesti heidän oikeutensa yksityi-
syyteen, henkilötietojen käsittelyssä henkilötietojen
vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi yhteisössä.

⁽¹⁾ EYVL C 376 E 28.12.1999, s. 24.

⁽²⁾ EYVL C 51, 23.2.2000, s. 48.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 14. marraskuuta 2000 ja
neuvoston päätös, tehty 30. marraskuuta 2001.

⁽⁴⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

- (10) Henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta televiestinnän alalla 15 päivänä joulukuuta 1997 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/66/EY ⁽¹⁾ täsmennetään ja täydennetään direktiiviä 95/46/EY televiestinnän alalla tapahtuvan henkilötietojen käsittelyn osalta.
- (11) Myös monilla muilla yhteisön toimenpiteillä, kuten kansallisten viranomaisten ja komission keskinäisellä avunannolla, pyritään täsmentämään ja täydentämään direktiiviä 95/46/EY niillä aloilla, joihin nämä toimenpiteet liittyvät.
- (12) Yksilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevien sääntöjen johdonmukainen ja yhtenäinen soveltaminen olisi varmistettava koko yhteisössä.
- (13) Tavoitteena on varmistaa sekä yksilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua koskevien sääntöjen tosiasiallinen noudattaminen että henkilötietojen vapaa liikkuvuus jäsenvaltioiden sekä yhteisöjen toimielinten ja elinten kesken tai yhteisöjen toimielinten ja elinten välillä niiden toimivaltaan kuuluvien tehtävien hoitamisessa.
- (14) Tämän vuoksi olisi annettava yhteisöjen toimielimiä ja elimiä velvoittavia säännöksiä. Näitä säännöksiä olisi sovellettava kaikkeen henkilötietojen käsittelyyn, jota yhteisöjen toimielimet ja elimet suorittavat, jos käsittely suoritetaan yhteisön oikeuden soveltamisalaan kokonaan tai osittain kuuluvien toimien toteuttamiseksi.
- (15) Kun yhteisöjen toimielimet ja elimet käsittelevät henkilötietoja tämän asetuksen soveltamisalaan kuulumattomien, erityisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V ja VI osastossa tarkoitettujen toimien toteuttamiseksi, yksilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelu varmistetaan noudattamalla Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan määräyksiä. Oikeutta tutustua asiakirjoihin sekä henkilötietoja sisältäviin asiakirjoihin tutustumisen edellytyksiä koskevat säännökset annetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 255 artiklan perusteella, jonka soveltamisala ulottuu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V ja VI osastoihin.
- (16) Näitä säännöksiä ei sovelleta yhteisön ulkopuolisiin elimiin eikä Euroopan tietosuojavaltuutetulla ole toimivaltaa valvoa näiden elinten suorittamaa henkilötietojen käsittelyä.
- (17) Jotta yksilöitä voitaisiin tehokkaasti suojata unionissa suoritettavan henkilötietojen käsittelyn osalta, olisi erillisiin asiaa koskeviin oikeusaloihin liittyviin toimiin sovellettava yhdenmukaisia sääntöjä ja menettelyjä. Tätä varten olisi ensi vaiheessa laadittava perusperiaatteet, jotka koskevat henkilötietojen suojaa rikosasioissa tehtävässä oikeudellisessa yhteistyössä sekä poliisi- ja tulliyhteistyössä, ja perustettava sihteeristö Europol-yleissopimuksella, tietotekniikan käyttöä tullialalla koskevalla yleissopimuksella ja Schengenin yleissopimuksella perustetuille yhteisille valvontaviranomaisille.
- (18) Tällä asetuksella ei saisi olla vaikutusta direktiiveissä 95/46/EY ja 97/66/EY säädettyihin jäsenvaltioiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin. Sen tavoitteena ei ole muuttaa menettelyjä ja käytäntöjä, joita jäsenvaltiot ovat luoneet lain mukaisesti, ja jotka koskevat kansallista turvallisuutta, yleisen järjestyksen suojaamista sekä rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä ja syytteenpanoa Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan määräyksiä sekä kansainvälistä oikeutta noudattaen.
- (19) Yhteisöjen toimielimet ja elimet ilmoittavat jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, kun ne katsovat, että telekuuntelua on soveltuvien kansallisten säädösten mukaisesti suoritettava näiden televiestintäverkoissa.
- (20) Yhteisöjen toimielimiin ja elimiin sovellettavien säännösten olisi vastattava kansallisten lainsäädäntöjen yhdenmukaistamista tai yhteisöjen muiden politiikkojen täytäntöönpanoa varten annettuja säännöksiä erityisesti keskinäisen avunannon alalla. Voi olla kuitenkin tarpeen tämentää ja täydentää näitä säännöksiä yhteisöjen toimielinten tai elinten suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn liittyvän suojelun täytäntöönpanon osalta.
- (21) Tämä koskee sekä niiden yksilöiden oikeuksia, joita koskevia tietoja käsitellään, että tietojen käsittelystä vastaavien yhteisöjen toimielinten ja elinten velvollisuuksia, samoin kuin tämän asetuksen asianmukaisesta soveltamisesta vastuussa olevan riippumattoman valvontaviranomaisen toimivaltuuksia.
- (22) Rekisteröidylle annetut oikeudet ja niiden käyttö eivät saisi vaikuttaa rekisterinpitäjän velvollisuuksiin.
- (23) Riippumaton valvontaviranomainen harjoittaa valvontatoimintaansa perustamissopimuksen mukaisesti sekä ihmisoikeuksia ja perusvapauksia kunnioittaen. Se suorittaa tutkimuksensa erioikeuksista ja vapauksista tehtyä pöytäkirjaa sekä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja noudattaen.
- (24) Olisi toteutettava tarvittavat tekniset toimenpiteet, joilla varmistetaan pääsy tietosuojasta vastaavien henkilöiden pitämiin rekistereihin riippumattoman valvontaviranomaisen kautta.

⁽¹⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 1.

- (25) Riippumattoman valvontaviranomaisen päätökset, jotka koskevat tietojen käsittelyyn liittyviä, tässä asetuksessa määriteltyjä poikkeuksia, takuita, lupia ja ehtoja, olisi julkaistava toimintakertomuksessa. Vuosittain julkaitavan toimintakertomuksen lisäksi riippumattoman valvontaviranomainen voi julkaista kertomuksia erityisaiheista.
- (26) Riippumattoman valvontaviranomaisen on tarkastettava ennakolta ne käsittelytoimet, joihin saattaa liittyä erityisiä rekisteröityjen oikeuksiin ja vapauksiin liittyviä riskejä. Tämän ennakkotarkastuksen yhteydessä annettava lausunto tai lausunto, jonka katsotaan tulleen annetuksi säädetyn määräajan kuluttua umpeen ilman, että on saatu vastausta, ei saisi rajoittaa riippumattoman valvontaviranomaisen toimivallan myöhempää käyttöä kyseisten käsittelytoimien osalta.
- (27) Henkilötietojen käsittelyyn yhteisöjen toimielimissä ja elimissä yleisen edun edellyttämien tehtävien suorittamiseksi sisältyy toimielinten ja elinten hallinnolle ja toiminnalle tarpeellisten henkilötietojen käsittely.
- (28) Tiettyjen tapausten osalta olisi säädettävä, että tietojen käsittely on sallittua yhteisön säännöksissä tai säädöksissä, joilla yhteisön säännökset saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä. Tällaisten säännösten puuttuessa ja ennen niiden antamista Euroopan tietosuojavaltuutettu voi siirtymävaiheen aikana kuitenkin sallia tällaisten tietojen käsittelyn, jos toteutetaan asianmukaiset suojatoimet. Tällöin tietosuojavaltuutettu ottaa erityisesti huomioon säännökset, joita jäsenvaltioissa on annettu samanlaisten tapausten ratkaisemiseksi.
- (29) Nämä tapaukset koskevat sellaisten tietojen käsittelyä, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta, ammattiliittoon kuulumista, sekä sellaisten terveyttä ja seksuaalista käyttäytymistä koskevien tietojen käsittelyä, joita tarvitaan rekisterinpitäjän erityisten työoikeudellisten velvoitteiden ja oikeuksien täytäntöönpanemiseksi tai tärkeää yleistä etua koskevasta syystä. Kyse on myös rikoksiin, rikosasioissa annettaviin tuomioihin tai turvallisuutta koskeviin toimenpiteisiin liittyvästä tietojen käsittelystä tai luvasta, jonka nojalla rekisteröity voi joutua sellaisen päätöksen kohteeksi, jolla on oikeusvaikutuksia häneen nähden tai joka vaikuttaa häneen merkittävällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan sellaisten tietojen automaattisen käsittelyn perusteella, jotka on tarkoitettu hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa arviointiin.
- (30) Voi olla tarpeen valvoa yhteisöjen toimielinten ja elinten alaisuudessa toimivia tietoverkkoja luvattoman käytön torjumiseksi. Euroopan tietosuojavaltuutettu päättää missä määrin ja millaisin edellytyksin tämä on mahdollista.
- (31) Tämän asetuksen rikkomisen seuraamuksista määrätään perustamissopimuksen 288 artiklan toisessa kohdassa.
- (32) Yksi tai useampi tietosuojavaltuutettu valvoo kussakin yhteisöjen toimielimessä tai elimessä tämän asetuksen säännösten soveltamista ja neuvoo rekisterinpitäjiä näiden velvoitteiden noudattamisessa.
- (33) Yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97⁽¹⁾ 21 artiklan mukaan mainittua asetusta sovelletaan rajoittamatta direktiivin 95/46/EY säännösten soveltamista.
- (34) Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98⁽²⁾ 8 artiklan 8 kohdan mukaan mainittua asetusta sovelletaan rajoittamatta direktiivin 95/46/EY soveltamista.
- (35) Salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 1588/90⁽³⁾ 1 artiklan 2 kohdan mukaan mainittu asetus ei vaikuta yhteisön tai kansallisiin erityissäännöksiin, joilla turvataan muuta salassapitoa kuin tilastosalaisuutta.
- (36) Tällä asetuksella ei rajoiteta jäsenvaltioiden liikkumavaraa niiden laatiessa kansallista direktiivin 95/46/EY 32 artiklan nojalla annettavaa tietosuojalainsäädäntöään perustamissopimuksen 249 artiklan mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Asetuksen tavoite

1. Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksilla tai niiden nojalla perustetut toimielimet ja elimet, jäljempänä 'yhteisöjen toimielimet ja elimet', suojelevat tämän asetuksen mukaisesti luonnollisten henkilöiden

⁽¹⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽³⁾ EYVL L 151, 15.6.1990, s. 1, asetus sellaisenaan kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 322/97 (EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1).

perusoikeuksia ja -vapauksia sekä erityisesti heidän oikeuttaan yksityisyyteen henkilötietojen käsittelyssä, eivätkä ne rajoita tai estä henkilötietojen vapaata liikkuvuutta välillään tai vastaanottajille, joihin sovelletaan sitä jäsenvaltioiden lainsäädäntöä, jolla pannaan täytäntöön direktiivi 95/46/EY.

2. Tällä asetuksella perustettu riippumaton valvontaviranomainen, jäljempänä 'Euroopan tietosuojavaltuutettu', valvoo tämän asetuksen säännösten soveltamista kaikkiin yhteisöjen toimielimen ja elimen suorittamiin käsittelytoimiin.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'henkilötiedoilla' kaikenlaisia tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä, jäljempänä 'rekisteröity', koskevia tietoja; tunnistettavissa olevana pidetään henkilöä, joka voidaan suoraan tai epäsuorasti tunnistaa, erityisesti henkilönumeron taikka yhden tai useamman hänelle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurillisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;
- b) 'henkilötietojen käsittelyllä', jäljempänä 'käsittely', kaikkia sellaisia toimia tai toimien kokonaisuuksia, joita kohdistetaan henkilötietoihin joko automaattisen tietojenkäsittelyn avulla tai muutoin, kuten tietojen kerääminen, tallentaminen, järjestäminen, säilyttäminen, muokkaaminen tai muuttaminen, tiedon haku, kysely, käyttö, luovuttaminen siirtämällä, levittämällä tai asettamalla muutoin saataville, yhteensovittaminen tai yhdistäminen sekä suojaaminen, poistaminen tai tuhoaminen;
- c) 'henkilötietojen rekisteröintijärjestelmällä', jäljempänä 'rekisteröintijärjestelmä', kaikkia sellaisia järjestettyjä henkilötietojen kokoelmia, joista tiedot ovat saatavilla tietyin perustein, oli kokoelma sitten keskitetty, hajautettu taikka toiminnallisin tai maantieteellisin perustein jaettu;
- d) 'rekisterinpitäjällä' yhteisöjen toimielintä tai elintä, pääosastoa, yksikköä tai muuta organisatorista kokonaisuutta, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset ja keinot; jos käsittelyn tarkoitukset ja keinot määritellään erityisellä yhteisön säädöksellä, rekisterinpitäjä tai erityiset perusteet rekisterinpitäjän nimeämiseksi voidaan vahvistaa tällaisella yhteisön säädöksellä;
- e) 'henkilötietojen käsittelijällä' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka käsittelee henkilötietoja rekisterinpitäjän lukuun;
- f) 'sivullisella' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä paitsi rekisteröityä, rekisterinpitäjää, henkilötietojen käsittelijää ja henkilöitä, joilla on oikeus käsitellä tietoja rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän välittömän vastuun alaisena;
- g) 'vastaanottajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, jolle tietoja luovutetaan, oli kyseessä sivullinen tai ei; niitä viranomaisia, jotka mahdollisesti saavat tietoja erityisen tutkimuksen puitteissa, ei kuitenkaan pidetä vastaanottajina;
- h) 'rekisteröidyn suostumuksella' vapaaehtoista, yksilöityä ja tietoista tahdonilmaisua, jolla rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyn.

3 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkien yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn silloin, kun käsittely suoritetaan yhteisön oikeuden soveltamisalaan kokonaan tai osittain kuuluvien toimien toteuttamiseksi.

2. Tätä asetusta sovelletaan henkilötietojen käsittelyyn, joka suoritetaan kokonaan tai osittain automaattisesti, sekä sellaisten henkilötietojen muuhun kuin automaattiseen käsittelyyn, jotka muodostavat rekisteröintijärjestelmän osan tai joiden on tarkoitus muodostaa rekisteröintijärjestelmän osa.

II LUKU

YLEISET SÄÄNNÖT HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELYN LAILLISUUDESTA

1 JAKSO

TIETOJEN LAATUA KOSKEVAT PERIAATTEET

4 artikla

Tietojen laatu

1. Henkilötietojen osalta on noudatettava seuraavaa:
 - a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti ja laillisesti;
 - b) henkilötiedot on kerättävä perusteltua ja nimenomaisesti määriteltyä tarkoitusta varten, eikä niitä saa käsitellä myöhemmin näiden tarkoitusten kanssa yhteensopimattomalla tavalla. Myöhempää käsittelyä historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tarkoituksia varten ei pidetä yhteensopimattomana, sillä edellytyksellä, että rekisterinpitäjä toteuttaa asianmukaiset suojatoimet varmistaakseen erityisesti sen, ettei tietoja käsitellä mitään muita tarkoituksia varten ja ettei tietoja käytetä ketään tiettyä henkilöä koskevien toimenpiteiden tai päätösten tukena;
 - c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ja olennaisia eivätkä ne saa olla liian laajoja suhteessa tarkoitukseen, joihin ne on kerätty ja/tai joihin niitä myöhemmin käsitellään;
 - d) henkilötietojen on oltava täsmällisiä ja tarvittaessa päivitettyjä; on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niihin tarkoituksiin nähden virheelliset tai puutteelliset tiedot, joita varten tiedot kerättiin tai joita varten niitä myöhemmin käsitellään, poistetaan tai oikaistaan;
 - e) henkilötiedot on säilytettävä muodossa, josta rekisteröity on tunnistettavissa ainoastaan sen ajan, kuin on tarpeen niitä tarkoituksia varten, joihin tiedot kerättiin tai joihin niitä myöhemmin käsitellään. Yhteisöjen toimielimen tai elimen on määrättävä, että henkilötiedot, joita säilytetään tätä kauemmin historian tutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tarkoituksia varten, säilytetään nimettömässä muodossa tai, jos tämä ei ole mahdollista, ne säilytetään ainoastaan sillä edellytyksellä, että rekisteröidyn henkilöllisyys salataan. Tietoja ei kuitenkaan saa käyttää muuhun kuin historian tutkimukseen taikka tilastollisiin tai tieteellisiin tarkoituksiin.
2. Rekisterinpitäjän on huolehdittava 1 kohdan noudattamisesta.

2 JAKSO

TIETOJEN KÄSITTELYN LAILLISUUTTA KOSKEVAT PERIAATTEET

5 artikla

Henkilötietojen käsittelyn laillisuus

Henkilötietoja voidaan käsitellä ainoastaan

- a) jos käsittely on tarpeen sellaisen tehtävän suorittamiselle, joka tehdään yleisen edun vuoksi Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten tai näiden perustamissopimusten perusteella annettujen muiden säästöjen perusteella, tai sellaisen julkisen vallan lainmukaista käyttöä varten, joka kuuluu yhteisöjen toimielimelle tai elimelle taikka sivulliselle, jolle tiedot luovutetaan; tai

- b) jos käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän lakiin perustuvan velvoitteen noudattamiseksi; tai
- c) jos käsittely on tarpeen sellaisen sopimuksen täytäntöönpanemiseksi, jossa rekisteröity on osapuolena, tai sopimusta edeltävien toimenpiteiden toteuttamiseksi rekisteröidyn pyynnöstä; tai
- d) jos rekisteröity on yksiselitteisesti antanut suostumuksensa; tai
- e) jos käsittely on tarpeen rekisteröidyn elintärkeiden etujen suojaamiseksi.

6 artikla

Tarkoituksen muuttuminen

Rajoittamatta 4, 5 ja 10 artiklan soveltamista:

- 1) Henkilötietoja voidaan käsitellä muuta kuin sitä tarkoitusta varten, johon ne on kerätty, ainoastaan, jos tarkoituksen muutos on nimenomaisesti sallittu yhteisöjen toimielimen tai elimen sisäisissä säännöissä.
- 2) Henkilötietoja, jotka on kerätty yksinomaan käsittelyjärjestelmien tai -toimintojen turvallisuuden tai valvonnan varmistamiseksi, ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen, vakavien rikosten torjuntaa, tutkintaa, selvittämistä ja syyteharkintaa lukuun ottamatta.

7 artikla

Henkilötietojen siirtäminen yhteisöjen toimielinten tai elinten kesken taikka niiden sisällä

Rajoittamatta 4, 5, 6 ja 10 artiklan soveltamista:

- 1) Henkilötietoja voidaan siirtää yhteisöjen toimielinten tai elinten kesken taikka niiden sisällä ainoastaan, jos tiedot ovat tarpeen vastaanottajan toimivaltaan kuuluvien tehtävien lainmukaista suorittamista varten.
- 2) Jos tiedot siirretään vastaanottajan pyynnöstä, sekä rekisterinpitäjä että vastaanottaja ovat vastuussa siirron laillisuudesta.

Rekisterinpitäjän on varmistettava, että vastaanottaja on toimivaltainen ja arvioitava alustavasti tietojen siirron tarpeellisuus. Jos tarpeellisuudesta on epäilyksiä, rekisterinpitäjän on pyydettävä vastaanottajalta lisäselvityksiä.

Vastaanottajan on varmistettava, että tietojen siirron tarpeellisuus voidaan myöhemmin todentaa.

- 3) Vastaanottajan on käsiteltävä henkilötietoja ainoastaan sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne on siirretty.

8 artikla

Henkilötietojen siirtäminen vastaanottajille, jotka eivät ole yhteisöjen toimielimiä tai elimiä ja joihin sovelletaan direktiiviä 95/46/EY

Rajoittamatta 4, 5, 6 ja 10 artiklan soveltamista henkilötietoja voidaan siirtää vastaanottajille, joihin sovelletaan direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanemiseksi annettua kansallista lainsäädäntöä, ainoastaan, jos:

- a) vastaanottaja osoittaa, että tiedot ovat tarpeen yleisen edun vuoksi suoritettavan tai julkisen vallan käyttöön liittyvän toimen toteuttamiseksi; tai
- b) vastaanottaja osoittaa, että tietojen siirto on tarpeen, eikä ole syytä olettaa, että rekisteröidyn oikeudet edut voivat joutua vaaraan.

9 artikla

Henkilötietojen siirtäminen vastaanottajille, jotka eivät ole yhteisöjen toimielimiä tai elimiä ja joihin ei sovelleta direktiiviä 95/46/EY

1. Henkilötietoja voidaan siirtää vastaanottajille, jotka eivät ole yhteisöjen toimielimiä tai elimiä ja joihin ei sovelleta direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanemiseksi annettua kansallista lainsäädäntöä, ainoastaan siinä tapauksessa, että vastaanottajan maassa tai vastaanottavassa kansainvälisessä järjestössä varmistetaan tietosuojan riittävä taso ja että tiedot siirretään yksinomaan sen vuoksi, että rekisterinpitäjän toimivaltaan kuuluvien tehtävien hoito tulee mahdolliseksi.

2. Kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön antaman tietosuojan tason riittävyys arvioidaan tiedon-siirtotoimen tai tiedonsiirtotoimien sarjaan liittyvien olosuhteiden mukaisesti. Huomiota on kiinnitettävä erityisesti tietojen luonteeseen, suunnitellun yhden tai useamman käsittelytoimen tarkoitukseen ja kestoon, vastaanottajana olevaan kolmanteen maahan tai kansainväliseen järjestöön, kolmannessa maassa voimassa olevaan tai kansainväliseen järjestöön sovellettavaan sekä yleiseen että alakohtaiseen lainsäädäntöön sekä ammatillisiin sääntöihin ja suojatoimenpiteisiin, joita tässä kolmannessa maassa tai kansainvälisessä järjestössä noudatetaan.

3. Yhteisöjen toimielimet ja elimet ilmoittavat komissiolle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle tapauksista, joiden osalta ne katsovat, ettei kyseinen kolmas maa tai kansainvälinen järjestö varmista 2 kohdassa tarkoitettua riittävää suojan tasoa.

4. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille 3 kohdassa tarkoitetuista tapauksista.

5. Yhteisöjen toimielimet tai elimet toteuttavat tarpeelliset toimenpiteet noudattaakseen komission päätöksiä, joilla direktiivin 95/46/EY 25 artiklan 4 ja 6 kohtaa soveltaen todetaan, taataanko tiettyssä kolmannessa maassa tai kansainvälisessä järjestössä riittävä tietosuojan taso vai ei.

6. Poiketen siitä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, yhteisöjen toimielin tai elin voi siirtää henkilötietoja, jos

- a) rekisteröity on yksiselitteisesti antanut suostumuksensa suunniteltuun siirtoon; tai
- b) siirto on tarpeen rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välisen sopimuksen täytäntöönpanemiseksi tai sopimusta edeltävien toimenpiteiden toteuttamiseksi rekisteröidyn pyynnöstä; tai
- c) siirto on tarpeen rekisterinpitäjän ja sivullisen välisen, rekisteröidyn edun mukaisen sopimuksen tekemiseksi tai täytäntöön panemiseksi; tai
- d) siirto on tarpeen tai laissa edellytetty joko tärkeän yleisen edun johdosta taikka oikeudellisen vaateen perustelemiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi tuomioistuimessa; tai
- e) siirto on tarpeen rekisteröidyn elintärkeiden etujen suojaamiseksi; tai
- f) siirto tehdään rekisteristä, jonka tarkoituksena yhteisön lainsäädännön mukaan on tarjota tietoa yleisölle ja joka on avoin yleisölle tai kenelle tahansa henkilölle, joka voi osoittaa, että kyse on hänen oikeutetusta edustaan, jos yhteisön lainsäädännössä säädetty tiedonsaannin edellytykset täyttyvät kulloisessakin tapauksessa.

7. Rajoittamatta 6 kohdan soveltamista Euroopan tietosuojavaltuutettu voi sallia yhden tai useamman henkilötietojen siirron sellaiseen kolmanteen maahan tai kansainväliseen järjestöön, joka ei varmista 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua riittävää suojan tasoa, jos rekisterinpitäjä pystyy antamaan riittävät takeet rekisteröityjen yksityisyyden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojan sekä vastaavien oikeuksien toteutumisen osalta. Nämä takeet voivat perustua esimerkiksi asianmukaisiin sopimuslausekkeisiin.

8. Yhteisöjen toimielinten ja elinten on ilmoitettava Euroopan tietosuojavaltuutetulle tietoryhmistä, joiden osalta ne ovat soveltaneet 6 ja 7 kohtaa.

3 JAKSO

TIETOJENKÄSITTELYN ERITYISET RYHMÄT

10 artikla

Erityisiä tietoryhmiä koskeva käsittely

1. Sellaisten henkilötietojen, jotka koskevat rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta tai ammattiliittoon kuulumista, sekä terveyteen ja seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyvien tietojen käsittely on kielletty.
2. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta, jos
 - a) rekisteröity on antanut nimenomaisen suostumuksensa tällaiseen tietojen käsittelyyn, paitsi jos 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa ei yhteisöjen toimielimen tai elimen sisäisten sääntöjen mukaan voida poistaa rekisteröidyn suostumuksella; tai
 - b) käsittely on tarpeen rekisterinpitäjän velvollisuuksien ja erityisten oikeuksien täytäntöönpanemiseksi työoikeuden alalla, jos Euroopan yhteisöjen perustamissopimukset tai näiden perustamissopimusten nojalla annetut muut säädökset sen sallivat tai, jos se on tarpeen, Euroopan tietosuojavaltuutettu on hyväksynyt käsittelyn soveltaen riittäviä suojatoimia; tai
 - c) käsittely on tarpeen rekisteröidyn tai jonkun toisen henkilön elintärkeiden etujen suojaamiseksi, jos rekisteröity on fyysisesti tai juridisesti estynyt antamasta suostumustaan; tai
 - d) käsittely koskee tietoja, jotka rekisteröity on nimenomaisesti saattanut julkisiksi, tai jos käsittely on tarpeen oikeudellisen vaateen perustelemiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi tuomioistuimessa; tai
 - e) käsittely tehdään lainmukaisen toiminnan yhteydessä ja soveltaen asianmukaisia suojatoimia ja sen suorittaa voittoa tavoittelematon elin, joka muodostaa yhteisöjen toimielimeen tai elimeen kuuluvan kokonaisuuden, johon ei sovelleta direktiivin 95/46/EY 4 artiklan mukaista kansallista tietosuojalainsäädäntöä ja jolla on poliittisia, filosofisia, uskonnollisia tai ammattiyhdistystoimintaan liittyviä tavoitteita, edellyttäen, että tietojen käsittely koskee ainoastaan tämän elimen jäseniä tai sellaisia henkilöitä, jotka ovat siihen säännöllisessä yhteydessä ja edellyttäen, että tietoja ei luovuteta sivullisille ilman rekisteröityjen suostumusta.
3. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta, jos tietojen käsittely on tarpeen ennaltaehkäisevää lääketiedettä, lääketieteellisiä diagnooseja, hoidon tai käsittelyn suorittamista taikka terveydenhuollon palvelujen hallintoa koskevia tarkoituksia varten ja jos näitä tietoja käsittelee terveydenhuollon ammattikoulutuksen saanut henkilö, jota koskee salassapitovelvollisuus, tai muu henkilö, jolla on vastaava velvoite.
4. Sillä edellytyksellä, että asianmukaiset suojatoimet toteutetaan, voidaan Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten tai näiden perustamissopimusten nojalla annettujen muiden säädösten perusteella tai, jos se on tarpeen, Euroopan tietosuojavaltuutetun päätöksellä tärkeää yleistä etua koskevasta syystä vahvistaa muita poikkeuksia 2 kohdassa säädettyjen lisäksi.
5. Rikoksiin, rikosasioissa annettuihin tuomioihin tai turvallisuutta koskeviin toimenpiteisiin liittyvä tietojen käsittely voidaan suorittaa ainoastaan, jos Euroopan yhteisöjen perustamissopimukset tai näiden perustamissopimusten nojalla annetut muut säädökset sallivat sen, tai, jos se on tarpeen, Euroopan tietosuojavaltuutettu antaa siihen luvan edellyttäen, että noudatetaan asianmukaisia erityisiä suojatoimia.
6. Euroopan tietosuojavaltuutettu määrittelee edellytykset, joilla henkilön numeroa tai muuta yleisesti käytettyä tunnistetta voidaan käsitellä yhteisöjen toimielimessä tai elimessä.

4 JAKSO

REKISTERÖIDYLLE ANNETTAVAT TIEDOT

11 artikla

Tietojen antaminen kerättäessä tietoja rekisteröidyltä

1. Rekisterinpitäjän on toimitettava henkilölle, jolta se kerää tätä koskevia tietoja, ainakin seuraavat tiedot, jolleivät ne jo ole henkilön tiedossa:

- a) rekisterinpitäjän henkilöllisyys;
- b) sen tietojenkäsittelyn tarkoitus, johon tiedot on tarkoitettu;
- c) tietojen vastaanottajat tai vastaanottajaryhmät;
- d) tieto siitä, onko kysymyksiin vastaaminen pakollista vai vapaaehtoista, sekä vastaamatta jättämisen mahdolliset seuraukset;
- e) tieto henkilön oikeudesta saada itseään koskevia tietoja ja oikaista niitä;
- f) mahdolliset lisätiedot, kuten
 - i) sen käsittelyn oikeusperusta, johon tiedot on tarkoitettu;
 - ii) tietojen säilyttämisen aikarajat;
 - iii) oikeus saattaa asia milloin tahansa Euroopan tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi,siltä osin kuin nämä lisätiedot ovat tarpeen rekisteröidyn kannalta asianmukaisen tietojenkäsittelyn varmistamiseksi ottaen huomioon erityiset olosuhteet, joissa tiedot kerätään.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tiedon tai sen osan, 1 kohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitettuja tietoja lukuun ottamatta, antamista voidaan lykätä niin pitkään kuin tämä on tarpeen tilastollisista syistä. Tieto on toimitettava heti kun syy, jonka perusteella tietoa ei ole annettu, on lakannut olemasta.

12 artikla

Tietojen antaminen kerättäessä tietoja muualta kuin rekisteröidyltä

1. Jos tietoja ei ole saatu rekisteröidyltä itseltään, rekisterinpitäjän on henkilötietoja rekisteröitäessä tai, jos tietoja aiotaan luovuttaa sivulliselle, viimeistään silloin, kun tietoja ensi kerran luovutetaan, annettava rekisteröidylle ainakin seuraavat tiedot, jolleivät ne jo ole henkilön tiedossa:

- a) rekisterinpitäjän henkilöllisyys;
- b) tietojenkäsittelyn tarkoitus;
- c) kyseessä olevat tietoryhmät;
- d) tietojen vastaanottajat tai vastaanottajaryhmät;
- e) tieto henkilön oikeudesta saada itseään koskevia tietoja ja oikaista niitä;
- f) mahdolliset lisätiedot, kuten:
 - i) sen käsittelyn oikeusperusta, johon tiedot on tarkoitettu;
 - ii) tietojen säilyttämisen aikarajat;
 - iii) oikeus saattaa asia milloin tahansa Euroopan tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi;

iv) tietojen alkuperä, paitsi jos rekisterinpitäjä ei voi paljastaa tätä tietoa salassapitovelvollisuuteen liittyvistä syistä,

siltä osin kuin nämä lisätiedot ovat tarpeen rekisteröidyn kannalta asianmukaisen tietojenkäsittelyn varmistamiseksi ottaen huomioon erityiset olosuhteet, joissa tietoja käsitellään.

2. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta, jos erityisesti tilastollisia tarkoituksia tai historiallista tai tieteellistä tutkimusta varten suoritettavan käsittelyn osalta tietojen toimittaminen rekisteröidylle osoittautuu mahdottomaksi tai vaatii kohtuutonta vaivaa tai jos yhteisön lainsäädännössä nimenomaisesti säädetään tietojen tallentamisesta tai luovuttamisesta. Tällöin on yhteisöjen toimielimen tai elimen huolehdittava asianmukaisista suojaustoimista kuultuaan Euroopan tietosuojavaltuutettua.

5 JAKSO

REKISTERÖIDYN OIKEUDET

13 artikla

Tiedonsaantioikeus

Rekisteröidyllä on oikeus saada milloin tahansa esteittä rekisterinpitäjältä kolmen kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta ja maksutta

- a) vahvistus siitä, käsitelläänkö häntä koskevia tietoja vai ei;
- b) tiedot ainakin käsittelyn tarkoituksesta, käsiteltävistä tietoryhmistä ja tietojen vastaanottajista tai vastaanottajaryhmistä, joille tiedot luovutetaan;
- c) käsiteltävät tiedot itselleen ymmärrettävässä muodossa sekä kaikki tietojen alkuperästä käytettävissä olevat tiedot;
- d) tiedot häntä koskevaan automaattiseen tietojenkäsittelyyn liittyvistä perusteista.

14 artikla

Oikaisu

Rekisteröidyllä on oikeus siihen, että rekisterinpitäjä oikaisee viivytyksettä virheelliset tai puutteelliset henkilötiedot.

15 artikla

Suojaaminen

1. Rekisteröidyllä on oikeus siihen, että rekisterinpitäjä suojaa tiedot, jos
 - a) rekisteröity kiistää tietojen paikkansapitävyyden, jolloin tiedot suojataan ajaksi, jonka kuluessa rekisterinpitäjä voi varmistaa niiden paikkansapitävyyden ja täydellisyys; tai
 - b) rekisterinpitäjä ei enää tarvitse niitä tehtäviensä suorittamiseen, mutta ne on säilytettävä todistelua varten; tai
 - c) käsittely on laitonta ja rekisteröity vastustaa tietojen poistamista ja vaatii sen sijaan niiden suojaamista.
2. Automaattisissa rekisteröintijärjestelmissä suojaaminen varmistetaan pääasiassa teknisin keinoin. Henkilötietojen suojaaminen on ilmaistava järjestelmässä siten, että käy selvästi ilmi, ettei henkilötietoja voida käyttää.
3. Tämän artiklan mukaisesti suojattuja henkilötietoja voidaan käsitellä tallentamista lukuun ottamatta ainoastaan joko todistelua varten, rekisteröidyn suostumuksella tai sivullisen oikeuksien suojaamiseksi.

4. Rekisterinpitäjän on ilmoitettava edeltäkin suojausten poistamisesta rekisteröidylle, joka on pyytänyt tietojensa suojaamista, ja jonka tiedot on suojattu.

16 artikla

Poistaminen

Rekisteröidyllä on oikeus siihen, että rekisterinpitäjä poistaa tiedot, jos niiden käsittely on laitonta ja erityisesti jos rikotaan II luvun 1, 2 ja 3 jakson säännöksiä.

17 artikla

Ilmoitus sivullisille

Rekisteröidyllä on oikeus siihen, että rekisterinpitäjä ilmoittaa sivullisille, joille tietoja on luovutettu, kaikista 13—16 artiklan mukaisista oikaisuksista, poistamisista tai suojaamisista, lukuun ottamatta tilanteita, joissa tämä osoittautuu mahdottomaksi tai vaatii kohtuutonta vaivaa.

18 artikla

Rekisteröidyn oikeus vastustaa henkilötietojensa käsittelyä

Rekisteröidyllä on oikeus:

- a) milloin tahansa vastustaa itseään koskevien tietojen käsittelyä tilanteeseensa liittyvien huomattavan tärkeiden ja perusteltujen syiden vuoksi paitsi 5 artiklan b, c ja d alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa. Jos vastustus on perusteltua, kyseisiä tietoja ei enää voida käsitellä;
- b) saada ilmoitus ennen kuin henkilötietoja ensi kerran luovutetaan sivulliselle tai käytetään sivullisen lukuun suoramarkkinointitarkoituksessa, ja saada nimenomaisesti oikeus korvauksetta vastustaa mainittua luovutusta tai käyttöä.

19 artikla

Automaattiset yksittäispäätökset

Rekisteröidyllä on oikeus olla joutumatta sellaisen päätöksen kohteeksi, jolla on häneen nähden oikeusvaikutuksia tai joka vaikuttaa häneen merkittäväällä tavalla ja joka on tehty ainoastaan sellaisten tietojen automaattisen käsittelyn perusteella, jotka on tarkoitettu hänen tiettyjen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa, kuten hänen ammatillisen suorituskäytönsä, luotettavuutensa tai käyttäytymisensä arviointiin, jollei päätös nimenomaisesti ole kansallisessa tai yhteisön lainsäädännössä sallittu tai, jos se on tarpeen, Euroopan tietosuojavaltuutettu ole antanut siihen suostumusta. Molemmissa tapauksissa on toteutettava rekisteröidyn oikeudet edut takaavia toimenpiteitä, kuten järjestelyjä, joiden avulla hän voi esittää näkemyksensä.

6 JAKSO

POIKKEUKSET JA RAJOITUKSET

20 artikla

Poikkeukset ja rajoitukset

1. Yhteisöjen toimielimet ja elimet voivat rajoittaa 4 artiklan 1 kohdan, 11 artiklan, 12 artiklan 1 kohdan, 13—17 artiklan ja 37 artiklan 1 kohdan soveltamista, jos tällainen rajoitus on välttämätön, jotta turvataan:

- a) rikosten torjunta, tutkinta, selvittäminen ja syytteen esittäminen;
- b) jäsenvaltiolle tai Euroopan yhteisöille tärkeä taloudellinen tai rahoituksellinen etu, mukaan lukien rahapolitiikkaa, talousarviota ja verotusta koskevat asiat;
- c) rekisteröidyn suojeleminen tai muiden henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojeleminen;

- d) jäsenvaltioiden kansallinen turvallisuus, yleinen turvallisuus ja puolustus;
- e) sellaiset valvonta-, tarkastus- ja sääntelytehtävät, jotka liittyvät, vaikka vain satunnaisesti, julkisen vallan käyttämiseen a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.
2. Mitä 13—16 artiklassa säädetään, ei sovelleta, jos tietoja käsitellään yksinomaan tieteellistä tutkimusta varten tai säilytetään henkilötietojen muodossa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen tilastojen luomiseksi, edellyttäen, ettei rekisteröidyn yksityisyys millään tavoin vaarannu ja että rekisterinpitäjä antaa asianmukaiset oikeudelliset takeet erityisesti sen varmistamiseksi, ettei tietoja voida käyttää tiettyä henkilöä koskevien toimenpiteiden toteuttamiseen tai päätösten tekemiseen.
3. Jos jotain 1 kohdassa säädettyä rajoitusta sovelletaan, rekisteröidylle on ilmoitettava yhteisön lainsäädännön mukaisesti pääasialliset syyt rajoituksen soveltamiseen, sekä se, että hänellä on oikeus saattaa asia Euroopan tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi.
4. Jos johonkin 1 kohdassa säädettyyn rajoitukseen vedotaan tiedonsaantioikeuden epäämiseksi rekisteröidyltä, Euroopan tietosuojavaltuutettu ilmoittaa hänelle kantelua tutkiessaan ainoastaan, onko tietojenkäsittely suoritettu moitteettomasti ja, jos näin ei ole, onko tarpeelliset oikaisut tehty.
5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettua ilmoittamista voidaan lykätä niin kauan kuin ilmoittaminen tekisi 1 kohdan nojalla sovellettavan rajoituksen tehottomaksi.

7 JAKSO

KÄSITTELYN LUOTTAMUKSELLISUUS JA TURVALLISUUS

21 artikla

Käsittelyn luottamuksellisuus

Yhteisöjen toimielimen tai elimen palveluksessa oleva henkilö tai yhteisöjen toimielimet tai elimet, jotka itse toimivat käsittelijöinä, ja joilla on pääsy henkilötietoihin, eivät saa käsitellä näitä tietoja muutoin kuin rekisterinpitäjän ohjeiden mukaisesti, paitsi jos kansallisessa tai yhteisön oikeudessa tätä edellytetään.

22 artikla

Käsittelyn turvallisuus

1. Ottaen huomioon tekniikan taso ja toimenpiteiden toteuttamiseen liittyvät kustannukset, rekisterinpitäjän on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet sellaisen turvallisuustason varmistamiseksi, joka on asianmukainen suhteessa käsittelyn aiheuttamiin vaaroihin ja suojattavien henkilötietojen luonteeseen.

Tällaiset toimenpiteet on toteutettava erityisesti luvattoman luovuttamisen tai pääsyn, tahattoman tai laittoman tuhoamisen tai vahingossa tapahtuvan häviämisen taikka muuttamisen tai minkä tahansa muun laittoman käsittelytavan estämiseksi.

2. Kun henkilötietoja käsitellään automaattisesti, on toteutettava vaarojen kannalta tarpeelliset toimenpiteet, joiden tavoitteena on erityisesti:

- a) estää asiattomien henkilöiden pääsy henkilötietoja käsitteleviin tietojärjestelmiin;
- b) estää tallennusvälineen luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen tai siirtäminen;
- c) estää tietojen luvaton tallentaminen sekä tallennettujen henkilötietojen luvaton luovuttaminen, muuttaminen tai poistaminen;

- d) estää asiattomien henkilöiden tiedonsiirtokeinojen avulla suorittama tietojenkäsittelyjärjestelmien käyttö;
- e) varmistaa, että tietojenkäsittelyjärjestelmän käyttöön oikeutetut henkilöt eivät voi päästä muihin kuin niihin henkilötietoihin, joihin heillä on kyselyoikeus;
- f) tallentaa tieto siitä, mitkä henkilötiedot on ilmoitettu, ilmoituksen ajankohta ja vastaanottaja;
- g) varmistaa, että myöhemmin on mahdollista tarkistaa mitä henkilötietoja on käsitelty, mihin aikaan ja kenen toimesta;
- h) varmistaa, että sivullisen lukuun käsiteltäviä henkilötietoja voidaan käsitellä ainoastaan sopimuksesta vastaavan toimielimen tai elimen määräämällä tavalla;
- i) varmistaa, ettei tietoja voida henkilötietoja ilmoittaessa ja tallennuslaitteiden kuljetuksen aikana lukea, kopioida tai poistaa ilman lupaa;
- j) suunnitella toimielimen tai elimen sisäinen organisatorinen rakenne siten, että se vastaa tietosuojan erityisvaatimuksia.

23 artikla

Rekisterinpitäjän lukuun suoritettava henkilötietojen käsittely

1. Kun käsittely suoritetaan rekisterinpitäjän lukuun, tämän on valittava henkilötietojen käsittelijä, joka antaa riittävät takeet käsittelyyn liittyvistä 22 artiklassa edellytetyistä teknisistä ja organisatorisista turvatoimista, ja huolehdittava, että nämä toimet toteutetaan asianmukaisesti.
2. Käsittelijän toimesta suoritettavaa käsittelyä on säänneltävä sopimuksella tai oikeudellisella asiakirjalla, joka sitoo käsittelijän rekisterinpitäjään ja jossa erityisesti määrätään, että
 - a) käsittelijä toimii ainoastaan rekisterinpitäjän ohjeiden mukaisesti; ja
 - b) myös käsittelijän on noudatettava 21 ja 22 artiklassa säädettyjä velvoitteita, jollei direktiivin 95/46/EY 16 artiklan tai 17 artiklan 3 kohdan toisen luetelmakohdan nojalla käsittelijään jo sovelleta jonkin jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä vahvistettuja luottamuksellisuutta ja turvallisuutta koskevia velvollisuuksia.
3. Todisteiden säilyttämiseksi on sopimusten ja oikeudellisten asiakirjojen osien, jotka liittyvät tietosuojaan ja 22 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä koskeviin vaatimuksiin, oltava kirjallisia tai muussa vastaavassa muodossa.

8 JAKSO

TIETOSUOJASTA VASTAAVA HENKILÖ

24 artikla

Tietosuojasta vastaavan henkilön nimittäminen ja tehtävät

1. Kunkin yhteisöjen toimielimen ja yhteisöjen elimen on nimitettävä vähintään yksi henkilötietosuojasta vastaava henkilö. Tämän tehtävänä on:
 - a) varmistaa, että rekisterinpitäjille ja rekisteröidyille tiedotetaan heidän tästä asetuksesta johtuvista oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan;
 - b) vastata Euroopan tietosuojavaltuutetun kysymyksiin ja olla toimivaltansa rajoissa yhteistyössä Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa tämän pyynnöstä tai omasta aloitteestaan;
 - c) varmistaa itsenäisesti tämän asetuksen säännösten soveltaminen toimielimen tai elimen sisällä;

- d) pitää rekisterinpitäjän suorittamista käsittelyistä rekisteriä, joka sisältää 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tiedot;
- e) ilmoittaa Euroopan tietosuojavaltuutetulle sellaisista käsittelyistä, joihin saattaa liittyä erityisiä 27 artiklassa tarkoitettuja riskejä.

Siten hän varmistaa, että käsittely ei loukkaa rekisteröityjen oikeuksia ja vapauksia.

2. Tietosuojasta vastaava henkilö valitaan hänen henkilökohtaisten ominaisuuksiensa ja ammatillisen pätevyytensä sekä tietosuojaa koskevan erityisen asiantuntemuksensa perusteella.

3. Tietosuojasta vastaavan henkilön valinta ei saa aiheuttaa mahdollista eturistiriitaa tietosuojasta vastaavan henkilön tämän aseman ja hänen muiden virkavelvollisuuksiensa välille, erityisesti tämän asetuksen säännöksiä sovellettaessa.

4. Tietosuojasta vastaava henkilö nimitetään toimikaudeksi, jonka pituus on kahdesta viiteen vuotta. Hänet voidaan nimittää uudeksi toimikaudeksi kuitenkin niin, että yhteenlaskettu toimikausi voi olla enintään kymmenen vuotta. Jos tietosuojasta vastaava henkilö ei enää täytä tehtäviensä suorittamiseksi vaadittavia edellytyksiä, hänet nimittänyt yhteisöjen toimielin tai elin voi erottaa hänet, kuitenkin ainoastaan Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella.

5. Nimittämisen jälkeen tietosuojasta vastaavan henkilön nimittäneen toimielimen tai elimen on ilmoitettava hänen nimensä Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

6. Tietosuojasta vastaavan henkilön nimittäneen yhteisöjen toimielimen tai elimen on järjestettävä hänen käyttöönsä henkilöstön ja tarvittavat resurssit, joita hänen tehtäviensä suorittaminen edellyttää.

7. Tietosuojasta vastaava henkilö ei saa vastaanottaa mitään tehtäviensä suorittamista koskevia ohjeita.

8. Kukin yhteisöjen toimielin tai elin antaa täytäntöönpanoa koskevat tarkemmat säännöt liitteessä olevien säännösten mukaisesti. Nämä tarkemmat säännöt liittyvät erityisesti tietosuojasta vastaavan henkilön tehtäviin, velvollisuuksiin ja toimivaltuuksiin.

25 artikla

Tietosuojasta vastaavalle henkilölle tehtävä ilmoitus

1. Rekisterinpitäjän on annettava tietosuojasta vastaavalle henkilölle ilmoitus ennen kuin toteutetaan käsittely tai käsittelyjen sarja, joilla on sama tarkoitus tai useita toisiinsa liittyviä tarkoituksia.
2. Ilmoitettavien tietojen on sisällettävä:
 - a) rekisterinpitäjän nimi ja osoite sekä maininta toimielimen tai elimen yksiköistä, joiden tehtävänä on henkilötietojen käsittely tiettyyn tarkoitukseen;
 - b) käsittelyn tarkoitus tai tarkoitukset;
 - c) kuvaus rekisteröityjen ryhmästä tai ryhmistä sekä heihin liittyvistä tiedoista tai tietoryhmistä;
 - d) sen käsittelyn oikeusperusta, johon tiedot on tarkoitettu;
 - e) vastaanottajat tai vastaanottajaryhmät, joille tiedot mahdollisesti luovutetaan;
 - f) yleinen maininta eri tietoryhmien suojaamisen ja poistamisen määräpäivistä;
 - g) aiotut tietojen siirrot kolmansiin maihin tai kansainvälisiin järjestöihin;
 - h) yleiskuvaus, jonka perusteella voidaan alustavasti arvioida käsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi 22 artiklan mukaisesti toteutettavien toimenpiteiden asianmukaisuus.

3. Kaikista 2 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin vaikuttavista muutoksista ilmoitetaan viipymättä tietosuojasta vastaavalle henkilölle.

26 artikla

Rekisteri

Kunkin tietosuojasta vastaavan henkilön on pidettävä rekisteriä 25 artiklan mukaisesti ilmoitetuista käsitteilytoimista.

Rekisterien on sisällettävä ainakin 25 artiklan 2 kohdan a—g alakohdassa tarkoitettut tiedot. Kuka tahansa saa suorittaa kyselyjä näistä rekistereistä suoraan tai välillisesti Euroopan tietosuojavaltuutetun kautta.

9 JAKSO

EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETUN SUORITTAMA ENNAKKOTARKASTUS JA YHTEISTYÖVELVOLLISUUS

27 artikla

Ennakkotarkastus

1. Euroopan tietosuojavaltuutetun on tarkastettava ennakolta ne käsittelyt, joihin saattaa liittyä erityisiä rekisteröityjen oikeuksiin ja vapauksiin liittyviä vaaroja käsittelyjen luonteen, laajuuden tai tarkoitusten vuoksi.

2. Seuraaviin käsittelyihin saattaa liittyä tällaisia vaaroja:

- a) terveyteen sekä rikoksia koskeviin epäilyihin, rikoksiin, rikosasioissa annettaviin tuomioihin tai turvaamistoimiin liittyvät tietojenkäsittelyt;
- b) käsittelyt, joiden tarkoituksena on arvioida rekisteröityjen henkilökohtaisia ominaisuuksia, kuten heidän pätevyyttään, suorituskyykyään tai käyttäytymistään;
- c) käsittelyt, jotka mahdollistavat eri tarkoituksia varten käsiteltyjen tietojen sellaisen yhdistämisen, jota koskevia säännöksiä ei ole kansallisessa tai yhteisön lainsäädännössä;
- d) käsittelyt, joiden tarkoituksena on henkilön jättäminen ilman tiettyä oikeutta, etuutta tai sopimusta.

3. Euroopan tietosuojavaltuutettu tekee ennakkotarkastuksia sen jälkeen, kun hän on saanut ilmoituksen tietosuojasta vastaavalta henkilöltä, jonka on neuvoteltava Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa, jos ennakkotarkastuksen tarpeellisuudesta on epäselvyyttä.

4. Euroopan tietosuojavaltuutettu antaa lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa ilmoituksen saamisesta. Tämän määräajan kulumisen voidaan keskeyttää, kunnes Euroopan tietosuojavaltuutettu on saanut pyydetyt lisätiedot. Jos asian monimutkaisuus sitä edellyttää, tätä määräaikaa voidaan Euroopan tietosuojavaltuutetun päätöksellä pidentää uudella kahden kuukauden määräajalla. Tästä päätöksestä on ilmoitettava rekisterinpitäjälle ennen alkuperäisen kahden kuukauden määräajan päättymistä.

Jos lausuntoa ei ole annettu kahden kuukauden määräajan kuluessa, jota on mahdollisesti pidennetty, sen katsotaan olevan myönteinen.

Jos ilmoitetulla käsittelyllä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnon mukaan saatetaan rikkoa tämän asetuksen jotakin säännöstä, hänen on tarvittaessa tehtävä ehdotuksia tämän rikkomisen välttämiseksi. Jos rekisterinpitäjä ei tämän johdosta muuta käsittelyä, Euroopan tietosuojavaltuutettu voi käyttää hänelle 47 artiklan 1 kohdassa uskottua toimivaltaansa.

5. Euroopan tietosuojavaltuutettu pitää rekisteriä kaikista hänelle 2 kohdan nojalla ilmoitetuista käsitteilyistä. Rekisterin on sisällettävä 25 artiklassa tarkoitettut tiedot. Rekisteri on vapaasti yleisön saatavilla.

28 artikla

Kuuleminen

1. Yhteisöjen toimielimet ja elimet ilmoittavat Euroopan tietosuojavaltuutetulle suunnittelemistaan henkilötietojen käsittelyä koskevista hallinnollisista toimenpiteistä, joissa on osallisena yhteisöjen toimielin tai elin yksin tai yhdessä muiden kanssa.
2. Kun komissio antaa yksilöiden oikeuksien ja vapauksien suojeluun henkilötietojen käsittelyssä liittyvän lainsäädäntöä koskevan ehdotuksen, se kuulee Euroopan tietosuojavaltuutettua.

29 artikla

Ilmoittamisvelvollisuus

Yhteisöjen toimielimet ja elimet ilmoittavat Euroopan tietosuojavaltuutetulle toimenpiteistä, joita on toteutettu 46 artiklan h kohdassa tarkoitettujen tietosuojavaltuutetun päätösten tai lupien johdosta.

30 artikla

Velvollisuus toimia yhteistyössä

Rekisterinpitäjien on avustettava Euroopan tietosuojavaltuutettua hänen pyynnöstään hänen tehtäviensä suorittamisessa, erityisesti antamalla hänelle 47 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tiedot ja 47 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu pääsy.

31 artikla

Velvollisuus vastata väitteisiin

Asianomaisen rekisterinpitäjän on ilmoitettava Euroopan tietosuojavaltuutetulle näkemyksensä tämän asettamassa kohtuullisessa määräajassa, kun Euroopan tietosuojavaltuutettu käyttää 47 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaista toimivaltaansa. Annettavan lausunnon on sisällettävä myös kuvaus mahdollisista toimenpiteistä, jotka on tarvittaessa toteutettu Euroopan tietosuojavaltuutetun huomautusten johdosta.

III LUKU

OIKEUSKEINOT

32 artikla

Oikeuskeinot

1. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista kaikki riidat, jotka koskevat tämän asetuksen säännöksiä, mukaan lukien vahingonkorvausvaatimukset.
2. Rajoittamatta muiden oikeussuojakeinojen käyttöä jokainen rekisteröity voi tehdä kantelun Euroopan tietosuojavaltuutetulle, jos hän katsoo, että hänelle perustamissopimuksen 286 artiklan nojalla kuuluvia oikeuksia on loukattu yhteisöjen toimielimen tai elimen suorittaman, hänen henkilötietojaan koskevan käsittelyn seurauksena.

Jos Euroopan tietosuojavaltuutettu ei ole antanut vastausta kuuden kuukauden kuluessa, kantelu katsotaan hylätyksi.

3. Euroopan tietosuojavaltuutetun päätöksiin voidaan hakea muutosta Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta.
4. Henkilöllä, jolle on aiheutunut vahinkoa laittomasta käsittelystä tai tämän asetuksen vastaisesta toimesta, on oikeus saada korvaus aiheutuneesta vahingosta perustamissopimuksen 288 artiklan mukaisesti.

33 artikla

Yhteisöjen henkilöstön kantelut

Jokainen yhteisöjen toimielinten tai elinten palveluksessa oleva voi esittää Euroopan tietosuojavaltuutetulle henkilötietojen käsittelyä koskevien tämän asetuksen säännösten väitettyä rikkomista koskevan kantelun käyttämättä virkatietä. Kenellekään ei saa aiheutua haittaa sellaisen Euroopan tietosuojavaltuutetulle esitetyn kantelun johdosta, jossa väitetään, että henkilötietojen käsittelyä koskevia säännöksiä on rikottu.

IV LUKU

HENKILÖTIETOJEN JA YKSITYISYYDEN SUOJA SISÄISISSÄ TELEVIESTINTÄVERKOISSA

34 artikla

Soveltamisala

Tätä lukua sovelletaan niiden henkilötietojen käsittelyyn, jotka liittyvät sellaisten televiestintäverkkojen tai telepäätelaitteiden käyttöön, jotka toimivat yhteisöjen toimielimen tai elimen valvonnassa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen muiden säännösten soveltamista.

Tässä luvussa 'käyttäjällä' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, joka käyttää yhteisöjen toimielimen tai elimen valvonnassa toimivaa televiestintäverkkoa tai telepäätelaitetta.

35 artikla

Turvallisuus

1. Yhteisöjen toimielimet ja elimet toteuttavat tarvittavat tekniset ja organisatoriset toimenpiteet varmistaa televiestintäverkkojen ja telepäätelaitteiden turvallisen käytön tarvittaessa yhdessä yleisesti saatavilla olevien telepalvelujen tarjoajien ja/tai yleisen televiestintäverkon tarjoajien kanssa. Näiden toimenpiteiden on oltava sellaisia, joilla varmistetaan olemassa olevaan vaaraan nähden suhteutettu turvallisuustaso ottaen huomioon tekniikan viimeisimmät keinot ja toimenpiteiden käyttöönottokustannukset.

2. Jos on olemassa erityinen vaara, jonka vuoksi verkon ja telepäätelaitteiden turvallisuutta ei voida enää taata, yhteisöjen toimielin tai elin ilmoittaa käyttäjille tällaisesta vaarasta ja keinoista sen poistamiseksi sekä muista käytettävissä olevista viestintäkeinoista.

36 artikla

Viestinnän luottamuksellisuus

Yhteisöjen toimielimet ja elimet varmistavat televiestintäverkon ja telepäätelaitteiden välityksellä tapahtuvan viestinnän luottamuksellisuuden yhteisön oikeuden yleisiä periaatteita noudattaen.

37 artikla

Liikenne- ja laskutustiedot

1. Käyttäjää koskevat liikennetiedot, joita käsitellään ja tallennetaan puhelujen ja muiden yhteyksien muodostamiseksi televiestintäverkossa, on poistettava tai tehtävä nimettömiksi heti puhelun tai muun yhteyden päätyttyä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2, 3 ja 4 kohdan soveltamista.

2. Liikennetietoja sellaisina, kuin ne esitetään Euroopan tietosuojavaltuutetun hyväksymässä luettelossa, voidaan tarvittaessa käsitellä televiestinnän talousarvion ja liikenteen hallintaa varten, mukaan lukien televiestintäjärjestelmän luvallisen käytön tarkistaminen. Nämä tiedot on poistettava tai tehtävä nimettömiksi mahdollisimman pian ja viimeistään kuusi kuukautta niiden keräämisen jälkeen, jollei ole tarpeen säilyttää niitä pitempään tuomioistuimessa käsiteltävän oikeudellisen vaateen perustelemiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi.

3. Liikenne- ja laskutustietojen käsittelyä voivat suorittaa ainoastaan laskutuksesta, liikenteestä tai talousarviohallinnosta vastaavat henkilöt.

4. Televiestintäverkkojen käyttäjillä on oikeus saada laskunsa tai muut selvitykset suoritetuista puheluista erittelemättöminä.

38 artikla

Tilaaajaluettelot

1. Painetuissa tai sähköisissä käyttäjien luetteloissa olevat henkilötiedot sekä pääsy näihin luetteluihin on rajoitettava siihen, mikä on välttämätöntä luettelolle ominaisten tarkoitusten kannalta.

2. Yhteisöjen toimielimet ja elimet toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet estääkseen näiden luetteloiden sisältämien henkilötietojen käytön suoramarkkinointitarkoituksiin riippumatta siitä, ovatko luettelot yleisön saatavilla vai eivät.

39 artikla

Kutsuvan numeron ja kytketyn numeron näyttö ja näytön estäminen

1. Jos kutsuvan numeron näyttöä tarjotaan, kutsuvalla käyttäjällä on oltava mahdollisuus poistaa helposti ja maksutta kutsuvan numeron näyttö.
2. Jos kutsuvan numeron näyttöä tarjotaan, kytketyllä käyttäjällä on oltava mahdollisuus estää helposti ja maksutta tulevien puhelujen kutsuvan numeron näyttö.
3. Jos kytketyn numeron näyttöä tarjotaan, kytketyllä käyttäjällä on oltava mahdollisuus helposti ja maksutta estää kytketyn numeron näyttö kutsuvalle käyttäjälle.
4. Jos kutsuvan tai kytketyn numeron näyttöä tarjotaan, yhteisöjen toimielimet ja elimet ilmoittavat siitä ja 1, 2 ja 3 kohdassa säädettyistä mahdollisuuksista käyttäjille.

40 artikla

Poikkeukset

Yhteisöjen toimielimet ja elimet varmistavat, että on avoimia menettelyjä, joita käyttäen kutsuvan numeron näytön esto voidaan ohittaa:

- a) väliaikaisesti, jos käyttäjä pyytää ilkeälaisten puhelujen tai häirintäsoittojen jäljittämistä; ja
- b) liittymäkohtaisesti hätäkutsuja käsitteleville organisaatioille tällaisiin kutsuihin vastaamiseksi.

V LUKU

RIIPPUMATON VALVONTAVIRANOMAINEN: EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU

41 artikla

Euroopan tietosuojavaltuutettu

1. Perustetaan riippumaton valvontaviranomainen, jota kutsutaan Euroopan tietosuojavaltuutetuksi.
2. Henkilötietojen käsittelyn osalta Euroopan tietosuojavaltuutetun tehtävänä on varmistaa, että yhteisöjen toimielimet ja elimet kunnioittavat luonnollisten henkilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia, erityisesti heidän oikeuttaan yksityisyyteen.

Euroopan tietosuojavaltuutetun tehtävänä on seurata tämän asetuksen sellaisten säännösten ja muiden sellaisten yhteisön säädösten, jotka koskevat luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua, soveltamista ja huolehtia niiden täytäntöönpanosta yhteisöjen toimielimen tai elimen suorittaman henkilötietojen käsittelyn osalta sekä antaa ohjeita yhteisöjen toimielimille ja elimille sekä rekisteröidyille kaikista henkilötietojen käsittelyä koskevista seikoista. Tätä varten tietosuojavaltuutettu suorittaa 46 artiklassa säädettyjä tehtäviä ja käyttää 47 artiklassa annettua toimivaltaa.

42 artikla

Nimittäminen

1. Euroopan parlamentti ja neuvosto nimittävät yhteisellä sopimuksella Euroopan tietosuojavaltuutetun viiden vuoden toimikaudeksi komission julkisen hakumenettelyn johdosta laatiman luettelon pohjalta.

Apulaistietosuojavaltuutettu nimitetään samaa menettelyä käyttäen ja samaksi ajaksi. Hän avustaa tietosuojavaltuutettua tämän kaikissa tehtävissä ja toimii hänen sijaisenaan, kun tietosuojavaltuutettu on poissa tai estynyt.

2. Euroopan tietosuojavaltuutettu valitaan sellaisten henkilöiden joukosta, joiden riippumattomuudesta ei ole epäilystä, ja joilla on yleisesti tunnustettu kokemus ja pätevyys Euroopan tietosuojavaltuutetun tehtävien hoitamiseen esimerkiksi sen johdosta, että he kuuluvat tai ovat kuuluneet direktiivin 95/46/EY 28 artiklassa tarkoitettuihin valvontaviranomaisiin.
3. Euroopan tietosuojavaltuutettu voidaan nimittää uudeksi toimikaudeksi.
4. Euroopan tietosuojavaltuutetun tehtävät päättyvät, kun hänen tilalleen on asianmukaisesti nimitetty toinen henkilö, kun hän kuolee tai eroaa, tai kun hänet erotetaan 5 kohdan mukaisesti.
5. Yhteisöjen tuomioistuin voi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission hakemuksesta erottaa Euroopan tietosuojavaltuutetun tai lakkauttaa tältä oikeuden eläkkeeseen tai muihin vastaaviin etuuksiin, jos hän ei enää täytä niitä vaatimuksia, joita hänen tehtävänsä edellyttävät, tai jos hän on syyllistynyt vakavaan rikkomukseen.
6. Kun on kyse asianmukaisesta uudesta nimittämisestä tai vapaaehtoisesta tehtävästä luopumisesta, Euroopan tietosuojavaltuutettu jatkaa kuitenkin tehtävässään, kunnes hänen tilalleen on nimitetty toinen henkilö.
7. Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan 12—15 sekä 18 artiklaa sovelletaan myös Euroopan tietosuojavaltuutettuun.
8. Edellä 2—7 kohtaa sovelletaan apulaistietosuojavaltuutettuun.

43 artikla

Euroopan tietosuojavaltuutetun tehtävien hoitamista koskeva ohjesääntö ja yleiset ehdot sekä henkilöstö ja rahoitus

1. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio vahvistavat yhteisellä sopimuksella Euroopan tietosuojavaltuutetun tehtävien hoitamista koskevan ohjesäännön ja yleiset ehdot sekä erityisesti hänelle suoritettavan palkan, lisät ja muut taloudelliset edut.
2. Budjettivallan käyttäjä varmistaa, että Euroopan tietosuojavaltuutetulla on käytössään hänen tehtäviensä suorittamista varten tarvittava henkilöstö ja rahoitus.
3. Euroopan tietosuojavaltuutetun talousarvio otetaan erillisenä kohtana Euroopan unionin yleisen talousarvion pääluokkaan VIII.
4. Euroopan tietosuojavaltuutettua avustaa sihteeristö. Sihteeristön virkamiehet ja muun henkilöstön nimittää Euroopan tietosuojavaltuutettu, joka on heidän esimiehensä, ja he toimivat yksinomaan hänen ohjauksessaan. Henkilöstön määrä vahvistetaan vuosittain talousarviomenettelyn yhteydessä.
5. Euroopan tietosuojavaltuutetun sihteeristön virkamiehiä ja muuta henkilöstöä sitovat Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavat asetukset ja määräykset.
6. Henkilöstöään koskevissa asioissa Euroopan tietosuojavaltuutetulla on sama asema kuin toimielimillä Euroopan yhteisöjen henkilöstösääntöjen 1 artiklassa tarkoitettussa merkityksessä.

44 artikla

Riippumattomuus

1. Euroopan tietosuojavaltuutettu hoitaa tehtäviään täysin riippumattomana.
2. Tehtäviään hoitaessaan Euroopan tietosuojavaltuutettu ei pyydä eikä ota ohjeita miltään taholta.
3. Euroopan tietosuojavaltuutetun on pidättäydyttävä kaikesta toiminnasta, joka on yhteensopimatonta hänen tehtäviensä hoitamisen kanssa, eikä hän saa toimikautensa aikana harjoittaa muuta palkallista tai palkatonta ammattitoimintaa.

4. Euroopan tietosuojavaltuutetun on toimikautensa päättymisen jälkeen osoitettava kunniallisuutta ja arvostelukykyä nimitysten ja etujen vastaanottamisessa.

45 artikla

Salassapitovelvollisuus

Euroopan tietosuojavaltuutettu ja hänen henkilöstönsä ovat sekä toimikautensa aikana että sen päätyttyä velvollisia pitämään salassa kaikki luottamukselliset tiedot, jotka ovat tulleet heidän tietoonsa tehtäviensä suorittamisen yhteydessä.

46 artikla

Tehtävät

Euroopan tietosuojavaltuutettu

- a) vastaanottaa ja tutkii kanteluita sekä ilmoittaa rekisteröidylle niiden käsittelyn tuloksesta kohtuullisen määräajan kuluessa;
- b) suorittaa tutkimuksia joko omasta aloitteestaan tai kantelun perusteella sekä ilmoittaa rekisteröidylle niiden tuloksista kohtuullisen määräajan kuluessa;
- c) valvoo tämän asetuksen ja muiden sellaisten yhteisön säädösten soveltamista, jotka liittyvät luonnollisten henkilöiden suojeluun yhteisöjen toimielimen tai elimen suorittaman henkilötietojen käsittelyn osalta sekä huolehtii niiden täytäntöönpanosta, lukuun ottamatta Euroopan yhteisöjen tuomioistuinta sen lainkäyttötehtävissä;
- d) neuvoa kaikkia yhteisöjen toimielimiä ja elimiä joko omasta aloitteestaan tai vastauksena lausuntopyyntöön kaikissa henkilötietojen käsittelyä koskevissa asioissa erityisesti ennen kuin toimielimet ja elimet laativat sisäisiä, yksilön perusvapauksien ja -oikeuksien suojaan liittyviä sääntöjä henkilötietojen käsittelyn osalta;
- e) seuraa asiaan liittyvää kehitystä, erityisesti tieto- ja viestintäteknologian osalta, siltä osin kuin sillä on vaikutusta henkilötietojen suojeluun;
- f) i) tekee yhteistyötä direktiivin 95/46/EY 28 artiklassa mainittujen, kyseisen direktiivin soveltamisalaan kuuluvien maiden kansallisten valvontaviranomaisten kanssa siinä määrin kuin kullekin viranomaiselle kuuluvien tehtävien hoitaminen sitä edellyttää, erityisesti vaihtamalla hyödyllisiä tietoja, pyytämällä kyseistä viranomaista tai elintä käyttämään toimivaltuuksiaan tai vastaamalla kyseisen viranomaisen tai elimen pyyntöön;
ii) tekee yhteistyötä myös Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla perustettujen tietosuojasta huolehtivien valvontaelinten kanssa erityisesti parantaakseen niiden sääntöjen ja menettelyjen soveltamisen yhdenmukaisuutta, joiden noudattamisesta huolehtiminen on annettu mainittujen elinten tehtäväksi;
- g) osallistuu direktiivin 95/46/EY 29 artiklalla perustetun tietosuojatyöryhmän toimintaan;
- h) määrittelee, perustelee ja julkaisee 10 artiklan 2 kohdan b alakohdassa sekä 4, 5 ja 6 kohdassa, 12 artiklan 2 kohdassa, 19 artiklassa sekä 37 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut poikkeukset, suojatoimet, luvat ja ehdot;
- i) pitää rekisteriä hänelle 27 artiklan 2 kohdan nojalla ilmoitetuista ja 27 artiklan 5 kohdan nojalla rekisteröidyistä käsittelyistä ja järjestää keinot päästä tietosuojasta vastaavien henkilöiden 26 artiklan nojalla pitämiin rekistereihin;
- j) suorittaa hänelle ilmoitettuihin käsittelyihin kohdistuvia ennakkotarkastuksia;
- k) vahvistaa työjärjestyksensä.

47 artikla

Toimivalta

1. Euroopan tietosuojavaltuutettu voi:
 - a) antaa rekisteröidyille neuvontaa heille kuuluvien oikeuksien käyttämisessä;
 - b) ottaa yhteyttä rekisterinpitäjään, jos henkilötietojen käsittelyä koskevia säännöksiä väitetään rikotun ja tehdä tarvittaessa ehdotuksia rikkomisen korjaamiseksi ja rekisteröityjen suojan parantamiseksi;
 - c) määrätä, että tietoja koskevien tiettyjen oikeuksien käyttöä koskevat pyynnöt täytetään, jos ne on evätty 13—19 artiklan vastaisesti;
 - d) antaa rekisterinpitäjälle huomautuksen tai varoituksen;
 - e) määrätä sellaisten tietojen korjaamisesta, suojaamisesta, poistamisesta tai tuhoamisesta, joita on käsitelty henkilötietojen käsittelyä koskevien säännösten vastaisesti sekä näistä toimenpiteistä ilmoittamisesta niille sivullisille, joille tietoja on luovutettu;
 - f) kieltää käsittelyn väliaikaisesti tai lopullisesti;
 - g) saattaa asioita asianomaisen yhteisöjen toimielimen tai elimen ja tarvittaessa Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission käsiteltäviksi;
 - h) saattaa asioita yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi perustamissopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti;
 - i) olla väliintulijana käsiteltäessä yhteisöjen tuomioistuimessa nostettuja kanteita.
2. Euroopan tietosuojavaltuutetulla on toimivalta:
 - a) saada rekisterinpitäjältä tai yhteisöjen toimielimeltä tai elimeltä pääsy kaikkiin henkilötietoihin ja kaikkiin tutkimuksissaan tarvitsemiinsa tietoihin;
 - b) päästä kaikkiin tiloihin, joissa rekisterinpitäjä tai yhteisöjen toimielin tai elin harjoittaa toimintaansa, kun on olemassa kohtuullinen aihe olettaa, että niissä harjoitetaan tässä asetuksessa tarkoitettua toimintaa.

48 artikla

Toimintakertomus

1. Euroopan tietosuojavaltuutettu antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle vuosikertomuksen toiminnastaan ja julkistaa sen samanaikaisesti.
2. Euroopan tietosuojavaltuutettu toimittaa toimintakertomuksen muille yhteisöjen toimielimille ja elimille, jotka voivat esittää kertomusta koskevia huomautuksia Euroopan parlamentissa mahdollisesti käytävää, kertomusta koskevaa keskustelua varten, erityisesti silloin, kun on kyse niiden toimenpiteiden esittämisestä, jotka on toteutettu Euroopan tietosuojavaltuutetun 31 artiklan nojalla tekemien huomautusten seurauksena.

VI LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

49 artikla

Seuraamukset

Jos Euroopan yhteisöjen palveluksessa oleva virkamies tai muu toimihenkilö tahallaan tai tuottamuksellisesti jättää täyttämättä tämän asetuksen mukaiset velvollisuutensa, hänelle voidaan määrätä kurinpitoseuraamus Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen mukaisesti.

50 artikla

Siirtymävaihe

Yhteisöjen toimielimet ja elimet toteuttavat tarvittavat toimenpiteet, jotta tämän asetuksen voimaantulopäivänä suoritettavana olevat käsittelety saatetaan tämän asetuksen mukaisiksi vuoden kuluessa mainitusta päivästä.

51 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2000.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

N. FONTAINE

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. VOYNET

LIITE

1. Tietosuojasta vastaava henkilö voi antaa hänet nimittäneelle yhteisöjen toimielimelle tai elimelle suosituksia tietosuojan parantamiseksi käytännössä sekä antaa neuvoja niille ja asianomaiselle rekisterinpitäjälle tietosuojasäännösten soveltamista koskevissa asioissa. Lisäksi hän voi omasta aloitteestaan tai hänet nimittäneen yhteisöjen toimielimen tai elimen, rekisterinpitäjän, asianomaisen henkilöstökomitean tai luonnollisen henkilön pyynnöstä tutkia seikkoja ja tapauksia, jotka välittömästi liittyvät hänen tehtäviinsä ja jotka tulevat hänen tietoonsa sekä antaa asiasta kertomuksen tutkimuksen pyytäjälle tai rekisterinpitäjälle.
 2. Tietosuojasta vastaavaa henkilöä voi kuulla hänet nimittänyt yhteisöjen toimielin tai elin, rekisterinpitäjä, asianomainen henkilöstökomitea ja kuka tahansa luonnollinen henkilö suoraan ja virallisia kanavia käyttämättä mistä tahansa asiasta, joka koskee tämän asetuksen tulkintaa tai soveltamista.
 3. Kenellekään ei saa aiheutua haittaa sen johdosta, että hän on saattanut tietosuojasta vastaavan toimivaltaisen henkilön tietoon seikan, jonka osalta hän väittää tämän asetuksen säännöksiä rikotun.
 4. Jokaisen asianomaisen rekisterinpitäjän on avustettava tietosuojasta vastaavaa henkilöä tämän tehtävien suorittamisessa ja annettava tietoja tämän kysymysten johdosta. Tietosuojasta vastaavalla henkilöllä on tehtäviään suorittaessaan milloin tahansa pääsy tietoihin, jotka ovat käsittelyn kohteena, ja kaikkiin tiloihin, tietojenkäsittelylaitteistoihin ja tietovälineisiin.
 5. Tietosuojasta vastaava henkilö on tarvittavassa määrin vapautettava muista tehtävistä. Tietosuojasta vastaava henkilö ja hänen henkilöstönsä, joihin sovelletaan perustamissopimuksen 287 artiklaa, eivät saa luovuttaa tietoja tai asiakirjoja, joita he saavat haltuunsa tehtäviään suorittaessaan.
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 46/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 11 päivänä tammikuuta 2001, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	95,8
	204	39,5
	624	73,1
	999	69,5
0707 00 05	052	124,9
	628	150,8
	999	137,9
0709 10 00	220	162,6
	999	162,6
0709 90 70	052	92,3
	204	58,5
	999	75,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	54,0
	204	50,5
	220	42,9
	999	49,1
0805 20 10	052	67,5
	204	75,7
	624	63,6
	999	68,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	79,6
	204	79,1
	624	79,9
	999	79,5
0805 30 10	052	58,8
	220	60,1
	600	65,1
	999	61,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	37,4
	400	77,5
	404	90,5
	720	107,5
	728	73,8
	999	77,3
0808 20 50	052	184,2
	400	90,4
	999	137,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 47/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu

tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.

- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihiin sekä tiettyihin määriin, laatuhiin ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruisiksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53.

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 11 päivänä tammikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 48/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/2000 tarkoitetun
tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta tiettyjä AKT-valtioita, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1701/2000 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2019/2000 ⁽⁶⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1701/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 5. ja 11. tammikuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 6,50 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 195, 1.8.2000, s. 18.

⁽⁶⁾ EYVL L 241, 26.9.2000, s. 37.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 49/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
asetuksessa (EY) N:o 2014/2000 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun
osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin AKT-maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 2014/2000 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 5. ja 11. tammikuuta 2001 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 2014/2000 tarkoitettua tavallisen vehnän vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 241, 26.9.2000, s. 23.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 50/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2317/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja ja Kanadaa, vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 2317/2000 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2317/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 5. ja 11. tammikuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 267, 20.10.2000, s. 23.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 51/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1740/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1740/2000 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tähänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1740/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 5. ja 11. tammikuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta rukiin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 39,95 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 199, 5.8.2000, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 52/2001,**annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,****kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2097/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotuomenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 3 päivänä lokakuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2097/2000 ⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 2097/2000.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2097/2000 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tähänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2097/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 5. ja 11. tammikuuta 2001 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 36,95 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 249, 4.10.2000, s. 15.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 53/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2831/2000 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2831/2000 ⁽³⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta maissin tuontitullista Espanjaan.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaisesti komissio voi asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailun

voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2831/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 5. ja 11. tammikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 36,85 EUR/t 169 000 tonnin kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 14.

⁽⁴⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 54/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2830/2000 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2830/2000 ⁽³⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta maissin tuontitullista Portugaliin.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 5 artiklan mukaisesti ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000 ⁽⁵⁾, komissio voi asetuksen (EY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailun

voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2830/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 5. ja 11. tammikuuta 2001 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 33,83 EUR/t 215 000 t kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 328, 23.12.2000, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 55/2001,
annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa, vientikuukautena voimassa olevan kynnnyshinnan mukaisesti tarkistettua vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella

(EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (4) Tässä asetuksessa säädettyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 11 päivänä tammikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 1	1. jakso 2	2. jakso 3	3. jakso 4	4. jakso 5	5. jakso 6
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 20 00 9000	A00	0	-1,49	-2,98	-4,47	-5,96	-7,45

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 7	7. jakso 8	8. jakso 9	9. jakso 10	10. jakso 11	11. jakso 12
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	-7,62	-8,89	-10,16	—	—	—
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	-7,62	-8,89	-10,16	—	—	—
1107 20 00 9000	A00	-8,94	-10,43	-11,92	—	—	—

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 56/2001,**annettu 11 päivänä tammikuuta 2001,****viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät.
- (3) Vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen

tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädettyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 11 päivänä tammikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	A00	EUR/t	9,00
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	8,25
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	7,75
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	7,00
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	6,75
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	54,75
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	43,25
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1) sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**AKT—EY-MINISTERINEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2000,
tehty 15 päivänä joulukuuta 2000,
erityisistä rahoitustoimenpiteistä tiettyjen kahdeksannen Euroopan kehitysrahaston toimien jatku-
vuuden turvaamiseksi ennen AKT—EY-kumppanuussopimuksen voimaantuloa**

(2001/30/EY)

AKT—EY-MINISTERINEUVOSTO, joka

ottaa huomioon neljännen AKT—EY-yleissopimuksen, sellai-
sena kuin se on tarkistettuna Mauritiuksessa 4 päivänä marras-
kuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella, ja erityisesti sen 282
artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 alle-
kirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) AKT—EY-ministerineuvosto vahvisti 27 päivänä heinä-
kuuta 2000 tehdyllä päätöksellä N:o 1/2000 2 päivän
elokuuta 2000 ja AKT—EY-kumppanuussopimuksen
ratifioinnin välisenä aikana voimassa olevat siirtymä-
kauden toimenpiteet tarkoituksena soveltaa ennakoivasti
kumppanuussopimuksen tiettyjä määräyksiä sekä jatkaa
tiettyjen Lomén neljännen yleissopimuksen, sellaisena
kuin se on tarkistettuna Mauritiuksessa 4 päivänä
marraskuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella,
määräysten soveltamista. Päätöksen 2 artiklan mukaan
Lomén yleissopimuksen määräyksiä, jotka koskevat
AKT—EY-ministerineuvoston päätösvaltaa kuudennen,
seitsemännen ja kahdeksannen Euroopan kehitysra-
haston (EKR) jakamattomien varojen käytössä, sovelle-
taan edelleen.
- (2) Lomén yleissopimuksen 282 artiklan mukaisesti toteu-
tetun maa- ja alueohjelmien välivaiheen tarkastelun
jälkeen on aiheellista jakaa lisävaroja sellaisten tiettyjen
maiden ja alueiden ohjelmille, joissa määrärahojen käyt-
töaste on ollut korkea ja hankkeiden toteuttamisen laatu
hyvä ja jotka ovat kokonaan tai lähes kokonaan sitoneet
alkuperäiset määrärahasa.

- (3) Tiettyjen, erityisesti yhteisiin AKT—EY-instituutioihin
liittyvien toimien jatkuvuuden varmistamiseksi on
aiheellista myöntää lisävaroja AKT-valtioiden keskinäi-
seen alueelliseen yhteistyöhön.
- (4) Sen varmistamiseksi, että yhteisö jatkaa vaaranalaisessa
asemassa olevien pakolaisten tukemista kehitysmaissa,
on aiheellista myöntää lisävaroja pakolaisten avustustoi-
miin.
- (5) Yritysten kehittämiskeskuksen (CDE) sekä maatalouden
ja maaseudun teknisen yhteistyön keskuksen (CTA)
toiminnan jatkumisen varmistamiseksi on aiheellista
säättää tarvittavista varoista, jotta näiden laitosten rahoit-
ustarpeet voidaan kattaa varainhoitovuonna 2001,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

CDE ja CTA

1. Siirretään ennakkona yhdeksänteen EKR:oon kahdek-
sannen EKR:n jakamattomia varoja enintään:
 - 22 miljoonaa euroa CDE:n talousarvion rahoittamiseen
vuonna 2001, ja
 - 12 miljoonaa euroa CTA:n talousarvion rahoittamiseen
vuonna 2001.
2. CDE:lle ja CTA:lle osoitettujen varojen varainhoitovuonna
2001 käyttämättä jäävät määrät siirretään ilman eri toimenpi-
teitä varainhoitovuodelle 2002.

2 artikla

Maa- ja alueohjelmille myönnettävät lisämäärärahat

Kahdeksannen EKR:n jakamattomista varoista siirretään 125,6 miljoonaa euroa lisättäviksi tiettyjen sellaisten hyvin edistyneiden maiden ja alueiden, jotka ovat kokonaan tai lähes kokonaan sitoneet alkuperäiset määrärahansa, kahdeksannen EKR:n maa- ja alueohjelmien alkuperäisiin määrärahoihin. Näiden varojen myöntämisperusteet ovat seuraavat:

- 1) määräraha on 100 prosenttia tarkistetun Lomén-yleissopimuksen 282 artiklan 3 kohdassa määrätystä toisesta erästä;
- 2) hankkeille on jo toteutettu toteutettavuustutkimus ja ne voidaan esittää nopeasti rahoitusta varten.

Komissio päättää näiden perusteiden pohjalta yksityiskohtaisesta varojen osoittamisesta eri maille ja alueille.

3 artikla

AKT-valtioiden keskinäinen alueellinen yhteistyö

Kahdeksannen EKR:n jakamattomista varoista siirretään 265 miljoonaa euroa käytettäväksi AKT-valtioiden keskinäiseen alueelliseen yhteistyöhön. Tästä määrästä 100 miljoonaa euroa varataan erityismäärärahaksi kaupan kehittämistä varten.

4 artikla

Pakolaisapu

Kahdeksannen EKR:n jakamattomista varoista siirretään 100 miljoonaa euroa pakolaisten avustustoimiin AKT—EY-kumppanuussopimuksen 72 artiklan 3 kohdan d alakohdan ja 4 kohdan mukaisesti.

5 artikla

Komissiota pyydetään toteuttamaan tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

6 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2000.

AKT—EY-ministerineuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. GILLOT

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä joulukuuta 2000,
kolmansien maiden jämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti tehdyn päätöksen 2000/159/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3992)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/31/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä ja direktiivien 85/358/ETY ja 86/469/ETY sekä päätösten 89/187/ETY ja 91/664/ETY kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/23/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinlääkinnällisiä tarkastuksia koskevista ongelmista nautaeläinten, lampaiden, vuohien ja sikojen, tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽³⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinperäisissä tuotteissa oleviin jäämiin liittyy kansanterveydellinen näkökanta. Tämän vuoksi näissä tuotteissa olevia jämiä koskevat suunnitelmat on hyväksyttävä ja saatettava ajan tasalle säännöllisin väliajoin.
- (2) Kunkin vuoden 31 päivä maaliskuuta on asetettu neuvoston direktiivin 96/23/EY 8 artiklan 3 kohdassa määrääjäksi kolmansille maille toimittaa komissiolle kyseisen vuoden valvontasuunnitelmat ja edellisen vuoden tulokset.
- (3) Sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita, 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdystä neuvoston päätöksessä 95/408/EY⁽⁴⁾ vahvistetaan edellytykset kolmansien maiden hyväksytyistä laitoksista tehtyjen luetteloiden muuttamiseksi.

- (4) Kolmansien maiden jämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti 8 päivänä helmikuuta 2000 tehdyn komission päätöksen 2000/159/EY⁽⁵⁾ liitteessä luetellaan ne kolmannet maat, jotka ovat esittäneet suunnitelman ja vahvistaneet samalla direktiivin 96/23/EY liitteessä I tarkoitettujen jäämä- ja aineryhmien valvonnan osalta tarkoitetut takeet. Jos tällaisia takeita ei ole tarjottu, päätöksellä 95/408/EY vahvistetut luettelot olisi muutettava päätöksen 2000/159/EY liitteen muutosten mukaisesti.
- (5) Eräät kolmannet maat ovat toimittaneet komissiolle jämiä koskevat valvontasuunnitelmansa ja niistä saadut tulokset, mutta arviointi, täydentävät tiedot ja lisäselvitykset ovat tarpeen. Ennen lisäarviointien tekemistä nämä kolmannet maat voidaan säilyttää kolmansien maiden jämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä direktiivin 96/23/EY mukaisesti tehdyn päätöksen 2000/159/EY liitteessä.
- (6) Jotkut kolmannet maat eivät ole esittäneet komissiolle jämiä koskevia valvontasuunnitelmiaan tai niistä saatuja tuloksia tai ovat esittäneet täysin riittämättömät takeet. Direktiivin 96/23/EY 29 artiklan mukaisesti nämä kolmannet maat olisi poistettava väliaikaisesti päätöksen 2000/159/EY liitteestä.
- (7) Jotkut kolmannet maat eivät ole esittäneet jämiä koskevia valvontasuunnitelmiaan tai niistä saatuja tuloksia, koska ne vievät ainoastaan sellaisia elintarvikkeita, jotka on saatu sellaisista muista kolmansista maista peräisin olevista raaka-aineista, joiden katsotaan täyttävän väliaikaisesti direktiivin 96/23/EY vaatimukset. Jos toimivaltaiset viranomaiset voivat varmentaa raaka-aineen alkuperän, näitä kolmansia maita ei pitäisi poistaa väliaikaisesti päätöksen 2000/159/EY liitteestä ja vastaavat laitokset olisi säilytettävä neuvoston päätöksen 95/408/EY mukaisesti laadituissa väliaikaisissa luetteloissa.

⁽¹⁾ EYVL L 125, 25.5.1996, s. 10.

⁽²⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽⁴⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17.

⁽⁵⁾ EYVL L 51, 24.2.2000, s. 30.

- (8) Kuten direktiivissä 96/23/EY täsmennetään, ne kolmannet maat, jotka haluavat viedä yhteisöön ihmisravinnoksi tarkoitettuja eläinperäisiä tuotteita, voivat milloin tahansa esittää jäämiä koskevat valvontasuunnitelmansa komission hyväksyttäväksi. Jos nämä jäämiä koskevat valvontasuunnitelmat hyväksytään, kolmas maa olisi lisättävä päätöksen 2000/159/EY liitteeseen.
- (9) Eläinten suolissa voi olla direktiivin 96/23/EY soveltamisalaan kuuluvia jäämiä. Suolissa oleviin jäämiin liittyvistä mahdollisista turvallisuuskohdista on pyydetty tieteellistä lausuntoa. Ennen tämän lausunnon saamista on pyydetty erityistakeita ainoastaan suolia Euroopan yhteisöön vieviltä kolmansilta mailta. Tällä välin nämä kolmannet maat säilytetään väliaikaisesti päätöksen 2000/159/EY liitteessä.
- (10) Lopullinen luettelo maista, joiden katsotaan täyttävän direktiivin 96/23/EY vaatimukset, laaditaan komissiolle esitettyjen jäämiä koskevien valvontasuunnitelmien täydellisen arvioinnin jälkeen.
- (11) Edellä esitetyn perusteella on aiheellista saattaa ajan tasalle kolmansien maiden jäämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä direktiivin 96/23/EY

mukaisesti tehdyn päätöksen 2000/159/EY liite. Päätös 2000/159/EY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

- (12) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintä komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2000/159/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

Taulukossa xllä merkittyjen kolmansista maista tuotavien eläinten tai ensisijaisten eläinperäisten tuotteiden katsotaan täyttävän väliaikaisesti neuvoston direktiivin 96/23/EY edellytykset jäämiä koskevien valvontasuunnitelmien hyväksymisen osalta.

ISO-2-koodi	Maa	Naudat	Lampaat/ vuohet	Siat	Hevoset	Siipikarja	Vesiviljely- tuotteet	Maito	Munat	Kanit	Luonnonva- rainen riista	Tarhattu riista	Hunaja
AD	Andorra ⁽¹⁾	X	X		X								
AF	Afganistan		X ⁽²⁾										
AG	Antigua ja Barbuda												
AL	Albania						X						
AM	Armenia												
AN	Alankomaiden Antillit												
AO	Angola												
AR	Argentiina	X	X		X	X		X	X		X	X	X
AU	Australia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
AZ	Azerbaidžan												
BA	Bosnia ja Hertsegovina				X ⁽³⁾								
BD	Bangladesh		X ⁽²⁾				X						
BG	Bulgaria		X	X	X ⁽³⁾	X		X			X	X	X
BH	Bahrain		X ⁽²⁾										
BJ	Benin												
BR	Brasilia	X	X ⁽²⁾	X	X	X	X	X					X
BS	Bahama												
BW	Botswana	X											
BY	Valko-Venäjä				X ⁽³⁾		X						
BZ	Belize												
CA	Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X
CH	Sveitsi	X	X	X		X		X	X				
CI	Norsunluurannikko												
CL	Chile	X ⁽²⁾	X	X	X ⁽²⁾	X	X				X	X	X
CM	Kamerun												

ISO-2-koodi	Maa	Naudat	Lampaat/ vuohet	Siat	Hevoset	Siipikarja	Vesiviljely- tuotteet	Maito	Munat	Kanit	Luonnonva- rainen riista	Tarhattu riista	Hunaja
CN	Kiina		X ⁽²⁾	X ⁽²⁾		X	X			X			X
CO	Kolumbia						X	X					
CR	Costa Rica		X ⁽²⁾				X						
CU	Kuuba						X						X
CV	Kap Verde												
CY	Kypros		X ⁽²⁾		X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
CZ	Tšekin tasavalta	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
DZ	Algeria						X						
EC	Ecuador						X						
EE	Viro	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X				X
EG	Egypti		X ⁽²⁾										
ER	Eritrea												
ET	Etiopia												
FJ	Fidži												
FK	Falklandinsaaret												
FO	Färsaaret						X						
GA	Gabon												
GD	Grenada												
GH	Ghana												
GL	Grönlanti		X		X ⁽³⁾						X	X	
GM	Gambia												
GN	Guinea												
GT	Guatemala						X						X
HK	Hongkong ⁽⁴⁾												
HN	Honduras		X ⁽²⁾				X						
HR	Kroatia	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
HU	Unkari	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
ID	Indonesia						X						

ISO-2-koodi	Maa	Naudat	Lampaat/ vuohet	Siat	Hevoset	Siipikarja	Vesiviljely- tuotteet	Maito	Munat	Kanit	Luonnonva- rainen riista	Tarhattu riista	Hunaja
IL	Israel					X	X	X	X				X
IN	Intia	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾				X						X
IR	Iran		X ⁽²⁾				X						
IS	Islanti	X	X	X	X		X	X					
JM	Jamaika						X						
JP	Japani		X ⁽²⁾				X						
KE	Kenia												
KR	Etelä-korea					X	X						
KW	Kuwait		X ⁽²⁾										
LB	Libanon		X ⁽²⁾										
LK	Sri Lanka						X						
LT	Liettua	X	X ⁽²⁾	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X		X	X	X
LV	Latvia	X	X	X		X	X	X		X	X	X	
MA	Marokko		X ⁽²⁾				X						
MD	Moldova												
MG	Madagaskar						X						
MK	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia ⁽⁵⁾	X	X		X ⁽³⁾								
MM	Myanmar												
MN	Mongolia		X ⁽²⁾										
MR	Mauritania												
MT	Malta	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X			X
MU	Mauritius						X						
MV	Malediivit												
MX	Meksiko	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾		X		X	X	X	X			X
MY	Malesia					X ⁽⁶⁾	X						
MZ	Mosambik												
NA	Namibia	X					X					X	
NC	Uusi-Kaledonia						X				X	X	

ISO-2-koodi	Maa	Naudat	Lampaat/ vuohet	Siat	Hevoset	Siipikarja	Vesiviljely- tuotteet	Maito	Munat	Kanit	Luonnonva- rainen riista	Tarhattu riista	Hunaja
NG	Nigeria												
NI	Nicaragua	X					X						X
NZ	Uusi-Seelanti	X	X		X		X	X			X	X	X
OM	Oman												
PA	Panama	X ⁽²⁾	X ⁽²⁾				X						
PE	Peru		X ⁽²⁾				X						
PF	Ranskan Polynesia												
PG	Papua-Uusi-Guinea												
PH	Filippiinit						X						
PK	Pakistan		X ⁽²⁾										
PL	Puola	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
PM	Saint-Pierre ja Miquelon												
PY	Paraguay	X											
RO	Romania	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
RU	Venäjä				X ⁽³⁾							X ⁽⁷⁾	
SB	Salomonsaaret												
SC	Seychellit						X						
SG	Singapore ⁽⁴⁾												
SH	Saint Helena												
SI	Slovenia	X		X	X ⁽³⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
SK	Slovakia	X	X	X	X ⁽³⁾	X	X	X	X		X	X	X
SM	San Marino						X						
SN	Senegal												
SR	Surinam						X						
SV	El Salvador												X
SY	Syyria		X ⁽²⁾										
SZ	Swazimaa	X											
TG	Togo												

ISO-2-koodi	Maa	Naudat	Lampaat/ vuohet	Siat	Hevoset	Siipikarja	Vesiviljely- tuotteet	Maito	Munat	Kanit	Luonnonva- rainen riista	Tarhattu riista	Hunaja
TH	Thaimaa					X	X						
TM	Turkmenistan		X ⁽²⁾										
TN	Tunisia		X ⁽²⁾		X ⁽³⁾	X	X				X	X	
TR	Turkki		X ⁽²⁾			X	X	X					X
TW	Taiwan												
TZ	Tansania												
UA	Ukraina				X ⁽³⁾								
UG	Uganda												
US	Yhdysvallat	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Uruguay	X	X		X		X	X		X	X		X
UZ	Uzbekistan		X ⁽²⁾										
VC	Saint Vincent ja Grenadiinit												
VE	Venezuela						X						
VN	Vietnam						X						X
YE	Jemen												
YU	Jugoslavian liittotasavalta	X	X	X	X ⁽³⁾								
ZA	Etelä-Afrikka	X	X	X		X	X	X		X	X	X	
ZW	Zimbabwe	X					X					X	

(¹) EY:n ja Andorran välinen eläinlääkinnällinen alaryhmä on hyväksynyt alkuperäisen jäämien valvontasuunnitelman (EY—Andorra-sekakomitean 22 päivänä joulukuuta 1999 tekemä päätös 2/1999.)

(²) Ainoastaan suolet.

(³) Elävien teurashevosten tuonti.

(⁴) Kolmas maa, joka käyttää elintarviketuotannossa ainoastaan muista hyväksytyistä kolmansista maista tulevaa raaka-ainetta.

(⁵) Asainmukaisesta nimestä keskustellaan yhä YK:ssa.

(⁶) Ainoastaan Länsi-Malesian niemimaa.

(⁷) Ainoastaan Murmanskin alueelta tuotavat porot.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä joulukuuta 2000,
yhteisön rahoitusosuudesta kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien torjuntaohjelmalle
Ranskan merentakaisissa departementeissa vuonna 2000

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3993)

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2001/32/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Ranskan merentakaisen departementtien tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission päätöksessä 93/522/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/633/EY⁽⁴⁾, määritellään yhteisön rahoitukseen oikeutetut kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien torjuntaohjelmiin liittyvät toimenpiteet Ranskan merentakaisissa departementeissa sekä Azoreilla ja Madeiralla.

(2) Ranskan merentakaisen departementtien erityiset kasvuolosuhteet edellyttävät erityishuomiota. Näiden alueiden kasvintuotannon ja erityisesti kasvien terveyden suojelun alalla on toteutettava tai tehostettava toimenpiteitä.

(3) Kasvien terveyden alalla toteutettavien tai tehostettavien toimenpiteiden kustannukset ovat erityisen korkeat.

(4) Ranskan toimivaltaiset viranomaiset ovat esittäneet komissiolle toimenpideohjelman. Tässä ohjelmassa täsmennetään erityisesti sen tavoitteet, toteutettavat toimet, niiden kesto ja kustannukset, jotta yhteisö voisi osallistua niiden rahoitukseen.

(5) Yhteisön rahoitusosuus voi kattaa tukikelpoisista kustannuksista jopa 60 prosenttia, mutta tämä rahoitukseen osallistuminen ei koske banaanien suojatoimenpiteitä.

(6) Yhtenäisiin ohjelma-asiakirjoihin ohjelmakaudella 2000—2006 neuvoston asetusten (EY) N:o 1257/1999 ja (EY) N:o 1260/1999⁽⁵⁾ sisältyvät Ranskan merentakaisissa departementeissa toteutettavat kasvinsuojelu-

toimet eivät voi olla samoja kuin tähän ohjelmaan kuuluvat toimet.

(7) Tähän ohjelmaan sisältyvät toimet eivät voi olla samoja kuin Euroopan yhteisön tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskevaan puiteohjelmaan kuuluvat toimet.

(8) Ranskan toimittamien teknisten tietojen perusteella pysyvä kasvinsuojelukomitea on voinut eritellä tilanteen tarkasti ja kokonaisvaltaisesti.

(9) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön rahoitusosuus kasveille tai kasvituotteille haitallisten organismien torjuntaohjelmaan, jonka Ranska on esittänyt Ranskan merentakaisen departementtien osalta vuodeksi 2000.

2 artikla

Virallinen ohjelma sisältää kolme osaohjelmaa.

1) Osaohjelma, joka on suunniteltu Guadeloupen departementille ja joka koskee viittä toimea:

- kokeilulaitos,
- kasvinsuojelua koskeva liikkuva neuvontapalvelu ("labo vert"),
- kasveille haitallisten organismien, erityisesti *Acromyrmex octospinosus*in torjunta,
- maaperässä olevien taudinaiheuttajien torjunta käyttäen luonnonmukaisia lannoitteita meloniviljelmillä,
- torjunta-ainejäämät hedelmissä ja vihanneksissa.

2) Osaohjelma, joka on suunniteltu Guyanan departementille ja joka koskee kolmea toimea:

- analyysit ja hyvät maatalouskäytännöt,
- jätehuolto ja torjunta-aineiden varastointi,
- biologisten torjuntakeinojen kehittäminen.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 251, 8.10.1993, s. 35.

⁽⁴⁾ EYVL L 283, 5.11.1996, s. 58.

⁽⁵⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

3) Osaohjelma, joka on suunniteltu Martiniquen departementille ja joka koskee kahta toimea:

- kasvien terveyden arviointi ja analysointi,
- yhdennetyn tuholistorjunnan kehittäminen.

3 artikla

Ranskan esittämän vuoden 2000 ohjelman osalta yhteisön rahoitusosuus on 60 prosenttia päätöksessä 93/522/ETY määritettyjen tukikelpoisten toimenpiteiden kokonaiskustannuksista mutta enintään 437 772 euroa (ilman alv:a).

Ohjelman rahoitussuunnitelma, johon sisältyvät kustannukset ja niiden rahoitus, esitetään tämän päätöksen liitteessä I.

4 artikla

Ranskalle maksetaan 200 000 euron ennakkomaksu.

5 artikla

Yhteisön tuki koskee Ranskan ohjelmaan kuuluviin toimiin liittyvistä tukikelpoisista toimenpiteistä aiheutuneita kustannuksia, joita varten tarvittavat määrärahat on sidottu 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 2000 väliseksi ajaksi. Kyseisiin toimiin liittyvät maksut lopetetaan viimeistään 30 päivänä

syyskuuta 2001, ja oikeus yhteisön rahoitukseen menetetään perusteettoman määräajan noudattamatta jättämisen takia.

Jos viimeisen maksupäivän siirtäminen myöhemmäksi on välttämätöntä, toimivaltaisten viranomaisten on esitettävä kyseinen pyyntö perusteluineen ennen viimeistä maksupäivää.

6 artikla

Ohjelman rahoittamista koskevat säännökset, yhteisön politiikan noudattamista koskevat säännökset ja tiedot, jotka Ranskan on toimitettava komissiolle, vahvistetaan liitteessä II.

7 artikla

Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin investointeihin liittyviin julkisiin hankintoihin sovelletaan yhteisön lainsäädäntöä.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ranskan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

RAHOITUSTAULUKKO VUODEKSI 2000

(euroina)

	Tukikelpoiset kustannukset vuonna 2000		
	EY	Kansallinen	Yhteensä
Guadeloupe	123 392	82 261	205 653
Guyana	106 927	71 285	178 212
Martinique	207 453	138 302	345 755
Yhteensä	437 772	291 848	729 620

LIITE II

I OHJELMAN TÄYTÄNTÖÖNPANOA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

A RAHOITUSSÄÄNNÖKSET

1. Komission tarkoituksena on saada aikaan todellista yhteistyötä ohjelman täytäntöönpanosta vastaavien viranomaisten kanssa. Nämä viranomaiset mainitaan jäljempänä ohjelman mukaisesti.

Maksusitoumukset ja maksut

2. Ranska takaa, että kaikki yhteisön yhteisrahoittamien toimien hallintoon ja täytäntöönpanoon osallistuvat julkiset tai yksityiset elimet pitävät asianmukaista kirjanpitoa kaikista maksutapahtumista, jotta yhteisön ja kansallisten valvontaviranomaisten on helpompi valvoa kustannuksia.
3. Alkuperäinen talousarvioon sisältyvä maksusitoumus perustuu viitteelliseen rahoitussuunnitelmaan. Tämä maksusitoumus tehdään yhdeksi vuodeksi.
4. Maksusitoumus tehdään, jos komissio on tehnyt tuen hyväksymisestä päätöksen neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾ 18 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.
5. Ensimmäinen 200 000 euron ennakko maksetaan sen jälkeen, kun maksusitoumus on tehty.
6. Maksusitoumuksen loppusumma maksetaan kahtena 118 886 euron suuruisena eränä. Ensimmäinen erä maksetaan sen jälkeen, kun komissiolle on esitetty toimintaa koskeva välikertomus ja kun komissio on hyväksynyt sen. Toinen ja viimeinen erä maksetaan sen jälkeen, kun komissiolle on esitetty toimintaa koskeva loppukertomus ja aiheutuneet kokonaiskustannukset yksityiskohtaisesti, ja kun komissio on ne hyväksynyt.

Ohjelman täytäntöönpanosta vastaavat viranomaiset

— Keskushallinto:

Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Sous-direction de la Protection des Végétaux
251 rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15

— Paikallishallinto:

— Guadeloupe

Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Direction de l'Agriculture et de la Forêt
Jardin Botanique
F-97109 Basse-Terre Cedex

— Martinique

Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Direction de l'Agriculture et de la Forêt
Jardin Desclieux
BP 642
F-97262 Fort-de-France Cedex

— Guyana

Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Direction de l'Agriculture et de la Forêt
Cité Rebard
Route de Baduel
BP 746
F-97305 Cayenne Cedex

7. Tosiasiallisesti aiheutuneet kustannukset esitetään komissiolle toimen tai osaohjelman mukaan eriteltyinä, jolloin viitteellisen rahoitussuunnitelman ja tosiasiallisesti aiheutuneiden kustannusten suhde käy ilmi. Jos Ranskan kirjanpito perustuu atk -järjestelmään ja se on riittävä, se hyväksytään.
8. Kaikki yhteisön tämän päätöksen mukaisesti myöntämän tuen maksut suoritetaan Ranskan nimeämälle viranomaiselle, joka on myös vastuussa ylimäärien palauttamisesta yhteisölle.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

9. Kaikki maksusitoumukset ja maksut suoritetaan euroina.

Yhteisön tukikehykseen liittyvät rahoitussuunnitelmat ja yhteisön tuen määrät ilmaistaan euroina. Maksut suoritetaan seuraavalle tilille:

Ministère du Budget
Direction de la Comptabilité Publique
Agence Comptable Centrale du Trésor
139 rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
N° E 478 98 Divers

Varainhoidon valvonta

10. Komissio ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin voivat halutessaan suorittaa tarkastuksia. Ranska ja komissio toimittavat viipymättä toisilleen näiden tarkastusten tuloksia koskevat kaikki asiaankuuluvat tiedot.
11. Täytäntöönpanosta vastaava viranomainen säilyttää komission saatavilla kaikki aiheutuneita kustannuksia koskevat tositeasiakirjat kolme vuotta kyseiseen tukeen liittyvästä viimeisestä maksusta.
12. Maksuhakemuksia jättäessään Ranskan on annettava komission käyttöön kaikkien kyseisten toimenpiteiden valvontaa koskevat viralliset kertomukset.

Tuen vähentäminen, pidättäminen ja peruuttaminen

13. Ranskan on ilmoitettava, että yhteisön rahoitusta käytetään säädettyihin tarkoituksiin. Jos jonkin toimenpiteen toteutus näyttää edellyttävän ainoastaan osaa sille myönnetystä rahoitustuesta, komissio perii viipymättä takaisin saatavansa. Riitatapauksessa komissio tutkii tapausta ja pyytää Ranskaa tai muita Ranskan toimenpiteen täytäntöönpanoa varten nimeämiä viranomaisia esittämään lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa.
14. Komissio voi vähentää jollekin toimenpiteelle myönnettyä tukea tai pidättää sen, jos tutkimuksessa paljastuu sääntöjenvastaisuuksia, kuten huomattava muutos, joka vaikuttaa sellaisen toimenpiteen luonteeseen tai täytäntöönpanoedellytyksiin, jolle ei ole haettu komission hyväksyntää.

Aiheettomasti maksettujen summien takaisinperintä

15. Edellä 8 kohdassa nimetyn viranomaisen on palautettava yhteisölle kaikki aiheettomasti maksetut summat. Palauttamattomista summista voidaan periä korkoa. Jos 8 kohdassa tarkoitettu nimetty viranomainen ei jostakin syystä palauta aiheettomasti maksettua summaa yhteisölle, Ranskan on maksettava tämä summa komissiolle.

Sääntöjenvastaisuuksien ehkäiseminen ja havaitseminen

16. Osapuolet noudattavat Ranskan laatimia sääntöjä, jotta tukiohjelmaa koskevat mahdolliset sääntöjenvastaisuudet voidaan havaita. Ranskan on huolehdittava siitä, että
- riittävät toimet toteutetaan,
 - aiheettomasti maksetut summat palautetaan sääntöjenvastaisuuden havaitsemisen jälkeen,
 - sääntöjenvastaisuudet pyritään ehkäisemään.

B SEURANTA JA ARVIOINTI

B.I Seurantakomitea

1. Perustaminen

Ohjelmaa varten perustetaan Ranskan ja komission edustajista koostuva toimien rahoituksesta riippumaton seurantakomitea. Sen tehtävänä on arvioida säännöllisesti ohjelman täytäntöönpanoa ja ehdottaa siihen tarvittaessa muutoksia.

2. Komitea luo omat sisäiset menettelynsä kuukauden kuluessa tämän päätöksen ilmoittamisesta Ranskalle.

3. Seurantakomitean toimivalta

Komitea

- vastaa yleisesti ohjelman tyydyttävästä etenemisestä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Komitean toimivaltaan kuuluvat ohjelmaan sisältyvät toimenpiteet yhteisön antaman tuen rajoissa. Komitea valvoo, että lainsäädäntöä, myös toimien ja hankkeiden tukikelpoisuuteen liittyvää lainsäädäntöä noudatetaan.
- määrittelee jo hyväksytyjen ja toteutettujen hankkeiden valintaan liittyvien tietojen perusteella kantansa ohjelmassa vahvistettujen valintaperusteiden käytöstä,
- ehdottaa aiheellisia toimenpiteitä ohjelman täytäntöönpanon nopeuttamiseksi siinä tapauksessa, että väliarvioinnista ja arviointi-indikaattoreista säännöllisesti saatavien tietojen perusteella ilmenee viivästyksiä,
- voi yhteisymmärryksessä komission edustajan (edustajien) kanssa mukauttaa rahoitussuunnitelmia enintään 15 prosenttia yhteisön osuudesta osaohjelmaan tai toimenpiteeseen koko ohjelmakaudella tai enintään 20 prosenttia varainhoitovuoden aikana edellyttäen, että ohjelmassa vahvistettua kokonaissummaa ei ylitetä. On huolehdittava, että ohjelman tärkeimmät tavoitteet eivät kuitenkaan vaarannu,
- antaa lausuntonsa komissiolle ehdotetuista mukautuksista,
- antaa lausuntonsa ohjelmaan sisältyvistä teknisen avun hankkeista,
- antaa lausuntonsa loppukertomuksen luonnoksesta,
- antaa säännöllisin väliajoin ja vähintään kaksi kertaa kyseisenä ajanjaksona pysyväille kasvinsuojelukomitealle kertomuksen töiden edistymisestä ja kustannustilanteesta.

B.II Ohjelman seuranta ja arviointi sen täytäntöönpanon aikana (jatkuva seuranta ja arviointi)

1. Täytäntöönpanosta vastaava kansallinen virasto on myös vastuussa ohjelman jatkuvasta seurannasta ja arvioinnista.
2. Jatkuvalla seurannalla tarkoitetaan ohjelman täytäntöönpanon edistymistä seuraavaa tietojärjestelmää. Jatkuva seuranta koskee ohjelmaan sisältyviä toimenpiteitä. Siinä käytetään apuna rahoituksellisia ja fyysisiä indikaattoreita, jotta voidaan arvioida kustakin toimenpiteestä aiheutuneiden kustannusten ja toimenpiteen toteuttamisasteen osoittavien, ennalta määriteltyjen fyysisten indikaattorien vastaavuus.
3. Ohjelman jatkuvaan arviointiin sisältyy täytäntöönpanon määrällisten tulosten analysointi toiminnallisten, oikeudellisten ja menettelytapaan liittyvien huomioiden perusteella. Tavoitteena on varmistaa toimenpiteiden ja ohjelman tavoitteiden yhdenmukaisuus.

Täytäntöönpanokertomus ja ohjelman tarkka tutkiminen

4. Ranskan on ilmoitettava komissiolle viimeistään yksi kuukausi ohjelman hyväksymisen jälkeen lopullisen täytäntöönpanokertomuksen laatimisesta ja esittämisestä vastaavan viranomaisen nimi.

Loppukertomuksessa on oltava täsmällinen arvio koko ohjelmasta (fyysisten ja laadullisten tavoitteiden toteutumisaste ja saavutettu edistys) sekä arvio välittömästä taloudellisesta ja kasvinsuojelullisesta vaikutuksesta.

Toimivaltaisen viranomaisen on esitettävä tätä ohjelmaa koskeva loppukertomus komissiolle viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2001, minkä jälkeen kertomus on esitettävä pysyväille kasvinsuojelukomitealle mahdollisimman pian.

5. Komissio voi yhdessä Ranskan kanssa turvautua puolueettomaan arvioijaan, joka voi jatkuvan seurannan perusteella tehdä edellä 3 kohdassa määritellyn jatkuvan arvioinnin. Arvioija voi tehdä ehdotuksia osaohjelmien ja/tai toimenpiteiden mukauttamisesta ja hankkeiden valintaperusteiden muuttamisesta täytäntöönpanon aikana esiin tulleiden ongelmien perusteella. Arvioija antaa lausunnon toteutettavista hallinnollisista toimenpiteistä hallinnon seurannan perusteella.

C TIEDOTTAMINEN JA JULKISUUS

Ohjelmasta vastaavan viraston on huolehdittava tämän toimen rajoissa siitä, että toimi saa riittävästi julkisuutta.

Sen on erityisesti pyrittävä

- saattamaan mahdolliset edunsaajat ja ammattijärjestöt tietoisiksi toimen tarjoamista mahdollisuuksista,
- selvittämään suurelle yleisölle yhteisön osuus ohjelmassa.

Ranka ja täytäntöönpanosta vastaava virasto neuvottelevat komission kanssa tällä alalla suunnitelluista aloitteista, mahdollisesti seurantakomitean välityksellä. Niiden on tiedotettava komissiolle säännöllisin väliajoin toteutetuista tiedotus- ja julkistamistoimenpiteistä joko loppukertomuksen muodossa tai seurantakomitean välityksellä.

Kansallista lainsäädäntöä tietojen luottamuksellisuudesta on noudatettava.

II YHTEISÖN TOIMINTAPERIAATTEIDEN NOUDATTAMINEN

Tällä alalla sovellettavia yhteisön toimintaperiaatteita on noudatettava.

Ohjelma pannaan täytäntöön noudattaen yhteensovittamisesta ja yhteisön toimintaperiaatteiden noudattamisesta annettuja säännöksiä. Ranskan on tämän vuoksi toimitettava seuraavat tiedot.

1. Julkiset hankinnat

Lomake "julkiset hankinnat" ⁽¹⁾ on täytettävä seuraavien hankintojen osalta:

- "tavaroista" ja "rakennusurakoista" annetuissa direktiiveissä vahvistettuja kynnyksiä suuremmat julkiset hankinnat, jotka kyseisissä direktiiveissä määritellyt hankintaviranomaiset tekevät ja jotka eivät kuulu niissä säädettyjen poikkeusten joukkoon,
- kynnyksiä pienemmät julkiset hankinnat, jos ne muodostuvat rakennusurakan osurakoista tai yhdenmukaisista tavaroista, joiden arvo on kynnystä suurempi. "Rakennusurakalla" tarkoitetaan rakennustöiden tai teknisten töiden kokonaistulosta, jonka tarkoituksena on täyttää taloudellinen tai tekninen tehtävä.

Kynnykset ovat tämän päätöksen ilmoittamispäivänä voimassa olevat kynnykset.

2. Ympäristönsuojelu**a) Yleiset tiedot**

- kyseisen alueen ympäristöön liittyvien merkittävimpien tekijöiden ja ongelmien kuvaus, johon sisältyy muun muassa ympäristön säilyttämisen kannalta tärkeiden alueiden (herkkien alueiden) kuvaus,
- kokonaiskuvaus merkittävimmistä hyödyllisistä ja haitallisista ympäristövaikutuksista, joita ohjelmalla oletetaan suunniteltujen investointien vuoksi olevan,
- niiden toimenpiteiden kuvaus, joiden tarkoituksena on estää, vähentää tai tasapainottaa vakavia haitallisia ympäristövaikutuksia,
- kertomus vastaavien ympäristöviranomaisten kanssa käydyistä neuvotteluista (ympäristöministeriön tai vastaavan lausunto) ja mahdollisesti yleinen mielipide.

b) Suunniteltujen toimenpiteiden kuvaus

Mahdollisesti merkittäviä ympäristöhaittoja aiheuttavien toimenpiteiden osalta:

- menettelytavat, joita sovelletaan yksittäisten hankkeiden arvioimiseen ohjelman täytäntöönpanon aikana,
- suunnitellut järjestelyt ympäristövaikutusten valvomiseksi ohjelman täytäntöönpanon aikana, tulosten arvioimiseksi sekä haittavaikutusten poistamiseksi, vähentämiseksi tai tasapainottamiseksi.

⁽¹⁾ Komission ilmoitus jäsenvaltioille (K(88) 2510) julkisia hankintoja koskevien sääntöjen noudattamisen valvonnasta rakennerahastoista ja rahoitusvälineillä rahoitetuissa hankkeissa ja ohjelmissa (EYVL C 22, 28.1.1989, s. 3).